

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 159

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 159 – 2249

Bern, Dienstag, 14. Juli 1981  
Berne, mardi, 14 juillet 1981

99. Jahrgang  
99e année

No 159 – 14. 7. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhandene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Ermächtigung zum Betrieb der Versicherung – Autorisation d'exploiter l'assurance – Autorizzazione d'esercitare l'assicurazione.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist.

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Schuldenruf infolge Fusion – Diffida ai creditori in seguito a fusione.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Aufforderung gemäss Art. 89 HRRegV.

Ricerca eredi sconosciuti.

Diffida secondo l'art. 88bis ORC.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation).

Vernehmlassungsverfahren über den Entwurf eines Bundesgesetzes über ausserwirtschaftliche Massnahmen – Procédure de consultation sur le projet de loi fédérale sur les mesures économiques extérieures.

Grosshandelspreisindex im Juni 1981 – L'indice des prix de gros en juin 1981.

Die Lage des Arbeitsmarktes Ende Juni 1981 – La situation du marché du travail à fin juin 1981.

Comptoir Suisse Lausanne: Aufruf des Bundespräsidenten – Comptoir Suisse Lausanne: Appel du président de la Confédération.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

1. Juli 1981  
Wohnbaugenossenschaft des eidg. Personals, Rütli, in Rütli (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1975, S. 1291). Die Generalversammlung vom 10. 3. 1979 hat die Statuten geändert. Neue Zweckumschreibung: sie bezweckt, ihren Mitgliedern gesunde und preiswerte Wohnungen zu verschaffen und sucht, diesen Zweck zu erreichen durch Übernahme von Land im Baurecht oder zu Eigentum. Erstellen von Wohnhäusern. Vermietung der Wohnungen in erster Linie an ihre Mitglieder im Rahmen deren ausgewiesenen Bedürfnisse. Es wird eine Eintrittsgebühr von Fr. 20 erhoben. Die Verwaltung besteht aus 5 Mitgliedern. Walter Brändle ist aus der Verwaltung ausgeschieden; sei-

ne Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder der Verwaltung: Herbert Feldmann, von Näfels, in Rütli ZH, Präsident; Walter Broger, von Appenzell, in Rütli ZH, und Heinz Feller, von Thun, in Rütli ZH. Herbert Feldmann führt als Präsident der Verwaltung Kollektivunterschrift zu zweien. Präsident, Sekretär und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Adresse: Wiesenstrasse 10, c/o Herbert Feldmann.

2. Juli 1981

Metallion AG Zürich, in Zürich 8, Brokerstätigkeit (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 995). Dr. Hans U. Homberger und Dr. Robert A. Korach sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Frieda Wittmann, von Wädenswil, in Zürich, und Carlos Bojens, von Genf, in Zumikon.

2. Juli 1981

Temana Verkaufs-AG, in Zürich 2, petrochemische Produkte usw. (SHAB Nr. 98 vom 1. 5. 1981, S. 1373). Dr. Werner Karl Flachs ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Ulrich Scheidegger, von Wyssachen, in Baar.

2. Juli 1981

Maggi AG, in Lindau, Nahrungs- und Genussmittel usw. (SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1981, S. 474). Hans-J. Suter und Alfred Divorone sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Frédéric Stutz, von Liestal, in La Tour-de-Peilz, und Walter Heerli, von Gais, in St-Légier-La Chésaz. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter-Paul Rey, von Scherz, in Lindau.

2. Juli 1981

Hans Fierz, mech. Feinweberei AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 100 vom 4. 5. 1981, S. 1405)

Rayoneta AG, in Zürich 2, Textilien (SHAB Nr. 100 vom 4. 5. 1981, S. 405)

Neues Geschäftsdomicil: Rietterstrasse 69, Zürich 2.

2. Juli 1981

Schweizerische Telefonbuech Werbung AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1981, S. 1096). Dr. Willy Furrer und Gaspard M. Fluri sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Jean-Claude Gisling, von Gossau ZH, in Echandens, zugleich Präsident, und Jean-Jacques Zaugg, von Combremont-le-Grand, in Lutry. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Gerhard Hüber, von St. Gallen, in Zollikon. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Friedrich Härtsch, von St. Gallen, in Kilchberg ZH.

2. Juli 1981

Montesol AG, in Zürich 1, Immobilien (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1971, S. 2499). Dr. Hans Rutgers ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Leo Weiss, von Stein SG, in Dubendorf.

2. Juli 1981

Frigopol Kühlanlagen AG, Birmensdorf, in Birmensdorf (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 23). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hugo Dreher, von Thun, in Zollikon.

2. Juli 1981

Werner Lack AG, in Rickenbach, Dachpappen, Dichtungsmittel und Isoliermaterial (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1978, S. 1358). Irma Lack geborene Isler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Irma Spalinger-Lack; ihre Prokura ist erloschen.

2. Juli 1981

Wollgarn-Aktien-Gesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1967, S. 3341). Die Prokura von Hans Heer ist erloschen.

2. Juli 1981

Bochsler-Handels AG, in Adliswil (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1971, S. 1288). Hugo Portmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rosemarie Bochsler geborene Petri, Mitglied des VR, ist nun Präsidentin desselben mit Einzelunterschrift.

2. Juli 1981

EDP Full Service AG, in Zürich 9, Dienstleistungen (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1977, S. 3117). Felix Plister ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Hans Rudolf Urech sind erloschen. Ernst Grädel, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift.

2. Juli 1981

Henzel Kleiderreinigungen AG, in Zürich 3, chemische Reinigung und Färberei (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1974, S. 2325). Fritz Henzel sen. ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Verena Henzel-Krebs und Hans Müller haben nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelprokura.

2. Juli 1981

Scobal AG, Fabrik für Kunstharzprodukte, in Nürensdorf (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1980, S. 3110). Die Prokura von Armand Roth ist erloschen.

2. Juli 1981

Stäubli AG, in Horgen, Maschinen- und Apparatebau usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1979, S. 77). Heinz Winkler ist nicht mehr Direktor; er führt jedoch als Sekretär des Verwaltungsrates (diesem weiterhin nicht angehörend), wie bisher, Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Huber; seine Prokura ist erloschen, und Klaus Schumacher, von Luzern, in Rüslikon. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Karl Hauser, von Winterthur, in Horgen.

2. Juli 1981

Warieh AG, Stahlkonstruktionen, in Volketswil (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1978, S. 113). Robert Warthmann, Hubert Richter und Frieda Warthmann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Werner Zogg, von Wartau, in Scherzenbach.

2. Juli 1981

GHB Gesellschaft für Handel und Betriebsstudium, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1974, S. 1179). Statuten am 26. 6. 1981 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

2. Juli 1981

Ramsauer AG, in Fällanden, Schlosserei und Metallbaununternehmen (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1974, S. 1709). Johann Niederer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

2. Juli 1981

Tip-Top-Autowerk AG, in Zürich 4, Handel mit Fahrzeugen (SHAB Nr. 28 vom 5. 2. 1981, S. 373). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Peter Zellweger, von Allstätten, in Thalwil, und Renato Pedrazzi, von Cadro und Zürich, in Unteregstringen.

2. Juli 1981

Finanz- und Investmentbank AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 135 vom 16. 6. 1981, S. 1921). Helge Wenike, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsidentin desselben; sie führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Juli 1981

Vigra, Vignoni & Graf, in Wettswil am Albis, Kollektivgesellschaft, Textilien für Innendekorationen, Handweberei (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1962, S. 2239). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

2. Juli 1981

Privat Kredit Bank, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1980, S. 3818). Enrico Döllfus ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Florio Bernasconi, italienischer Staatsangehöriger, in Campione (I).

2. Juli 1981

Grindlays Bank SA, Paris, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 33 vom 11. 2. 1981, S. 444). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Paris (F) und erster schweizerischer Zweigniederlassung in Genf. Die Unterschrift von Roy Mankelow und die Prokura von Paul E. Wagner sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: André Neiger; seine Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Urs Peter Frech, von Oberwil TG, in Zürich.

2. Juli 1981

Predata EDV-Beratung, Rud. Engler, in Zollikon, Breitackerstrasse 14, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hansruedi Engler, von Brienz GR, in Zollikon. Beratungen, Organisation und Programmierung auf dem Gebiete der EDV; Handel mit und Entwicklung von Softwarepaketen.

2. Juli 1981

Cuir-Commerce, Th. Bodmer, in Dubendorf, Neuhausstr. 41, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Theodor Karl Bodmer, von Zürich, in Dubendorf. Import und Export sowie Übernahme von Vertretungen in Lederwaren; Handel mit Werbe- und Geschenkartikeln.

2. Juli 1981

Flair Blumen und Pflanzen, Y. Shai, in Zürich, Ohmstrasse 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Yehuda Shai, israelischer Staatsangehöriger, in Neuenhof. Handel mit Blumen und Pflanzen.

2. Juli 1981

K. Wohlwend, in Richterswil, Eisenwaren usw. (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1974, S. 2823). Diese Firma ist infolge Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «K. Wohlwend», in Richterswil, erloschen.

2. Juli 1981

K. Wohlwend, in Richterswil, Dorfstrasse 19, «zur Eisenhalle», Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Wohlwend, von Sennwald, in Wollerau. Einzelunterschrift ist erteilt an: Margrit Wohlwend, in Wollerau, und Kurt Wohlwend-Länzlinger, in Richterswil, beide von Sennwald. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «K. Wohlwend», in Richterswil. Handel mit Eisenwaren, Werkzeugen, Bau- und Möbelbeschlägen, Haushaltartikeln, Garten- und Feldgeräten.

2. Juli 1981

Frau E. Griesemann, in Zürich, Handel mit kosmetischen Produkten (SHAB Nr. 133 vom 9. 6. 1972, S. 1488). Diese Firma wird, da nicht mehr eintragungspflichtig, auf Begehren der Inhaberin im Handelsregister gelöscht.

2. Juli 1981  
**Rothschild & Co.**, in Zürich 4, Kommanditgesellschaft, Radio- und Fernsehapparate usw. (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1977, S. 3881). Neue Adresse: Culmannstrasse 21, Zürich 6.

2. Juli 1981  
**Atelier Lauro & Sohn**, in Gossau, Kollektivgesellschaft, Grafik und Innenarchitektur (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1980, S. 231). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

2. Juli 1981  
**Fluorop-Interflora**, in Zürich 2, Verein, weltweite Vermittlung von Blumen- und Pflanzenspenden (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1979, S. 1813). Die Statuten wurden am 16./17. 9. 1980 geändert. Die Einschränkungen hinsichtlich der Zeichnungsbefugnisse der eingetragenen Unterschriftsberechtigten sind aufgehoben worden; diese zeichnen nun unter sich je zu zweien.

2. Juli 1981  
**Gemeinnützige Baugenossenschaft Zürich 7**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1978, S. 2572). Eduard Furrer, Max Felber, Peter Läubli und Walter Oswald sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ernst Rohr, von Zürich und Hunzenschwil, in Zürich, Mitglied des Vorstandes, ist nun zugleich Vizepräsident desselben; er führt nun Kollektivunterschrift. Neue Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift sind: Raymond Moser, von Zäzivil, in Zürich, Präsident, Paul Müller, von und in Zürich, Kassier, und Dr. Jürg Wälsler, von und in Zürich, Mitglied des Vorstandes. Raymond Moser, Präsident, oder Ernst Rohr, Vizepräsident, führen Kollektivunterschrift mit Hans Marti, Protokollführer, oder Paul Müller, Kassier, oder Dr. Jürg Wälsler, Mitglied des Vorstandes. Adresse: Wasserstrasse 85, Zürich 7, bei Raymond Moser.

2. Juli 1981  
**Baugenossenschaft Zentralstrasse**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1967, S. 2372). Hans Widmer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Heil ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun Präsident des Vorstandes; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Theophil Schaub, von und in Zürich, Vizepräsident, und Rolf Springer, von Zürich und Biel BE, in Küssnacht ZH.

2. Juli 1981  
**Vervi GmbH**, in Zürich 1, Betrieb eines Vervielfältigungsbüros usw. (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1979, S. 1073). Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 11. 3. 1980 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht gelöscht werden.

2. Juli 1981  
**Palmmax AG**, in Zürich 7, Apparate und Maschinen der Haushaltbranche (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1969, S. 887). Ernest Partisch ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Tony Partisch, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomicil: Sieberstrasse 25, Zürich 11.

2. Juli 1981  
**Antiquariat und Galerie im Rathausdurchgang Harsch & Wiener**, in Winterthur 1, Stadthausstrasse 57, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 5. 1978. Gesellschafter: Ulrich Harsch, von Winterthur 1, und Stefan Wiener, von Stallikon, in Winterthur II, An- und Verkauf von antiquarischen Büchern; Betrieb einer Kunstgalerie.

2. Juli 1981  
**Bruno Weber, Baugeschäft**, in Birmensdorf, Luzernerstr. 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Weber, von Menziken, in Wettswil am Albis. Ausführung von Umbauten, Renovierungen und Reparaturen. Cheminéebau. Einzelunterschrift ist erteilt an: Anneliese Weber, von Menziken, in Wettswil am Albis.

2. Juli 1981  
**TSF Aktiengesellschaft**, bisher in Zürich 6, Textilien (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1978, S. 605). Statuten am 25. 5. 1981 geändert. Neuer Sitz: Wädenswil. Geschäftsdomizil: Florhofstrasse 13. Lic. iur. Walter Ehrbar und Heinz A. Zwicky sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Thomas Isler, von Wädenswil und Rüslikon, in Rüslikon, Präsident, und Emil Meier, von Obereningen, in Wädenswil. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Silvan Wüst, von Oberriet, in Zürich.

2. Juli 1981  
**Stanley AG**, in Zürich 12, Hand- und Elektrowerkzeuge (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1980, S. 3241). Statuten am 9. 6. 1981 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

2. Juli 1981  
**Maag-Maschinen Aktiengesellschaft**, in Zürich 5, Maschinen auf dem Gebiete der Zahradfabrikation (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1972, S. 1243). Dr. Rolf Keller ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR, zugleich Vizepräsident, mit Einzelunterschrift: Georg S. Fischer, von Schaffhausen, in Zollikon.

2. Juli 1981  
**Maag-Zahnräder & Maschinen Aktiengesellschaft**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2517). Dr. Rolf Keller ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Georg S. Fischer, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident und Delegierter desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Wegmann, von Zürich, in Wallisellen.

2. Juli 1981  
**Bartholomé & Schneider**, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft, Zurverfügungstellung und Vermittlung von temporärem Personal (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1980, S. 1966). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

2. Juli 1981  
**Hotel & Resort Management GmbH in Liquidation**, in Zürich, Beratung und Führung von Unternehmungen der Hotellerie und Touristik (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1979, S. 3334). Die Liquidation ist nach Angabe des Liquidators beendet. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Wertschöpfungsverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

2. Juli 1981  
**Interzeag AG**, in Schlieren, Fabrikation von und Handel mit technischen Produkten aller Art, insbesondere Spezialmaschinen usw. (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1980, S. 2766). Statuten am 24. 6. 1981 geändert. Neumschreibung des Zwecks: Entwicklung und Fabrikation von sowie Handel mit medizinisch-technischen Produkten und Systemen aller Art, einschliesslich die Verwertung von Know-how und Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Die Bestimmungen, wonach eine Aktionärin Vorkaufs- und Kaufrecht an den Aktien der Gesellschaft hat, sind aufgehoben worden. Gerhard Zühke, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zug.

2. Juli 1981  
**Rheinhold & Mahla (Schweiz) AG**, in Zürich 3, Isoliertechnik (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1980, S. 2621). Franz Greiler und Dr. Niklaus Wiget sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Heinrich Rüf ist nun einziges Mitglied des VR und führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

2. Juli 1981  
**M. E. Steinemann & Co AG**, in Oetelfingen, Bedarfsartikel für die metallverarbeitende Industrie (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1977, S. 3393). Die Prokuren von Bertha Brem und Peter Bernegger sind erloschen. Marcel Steinemann ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Roger Steinemann, Delegierter des VR, ist nun auch Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Louis Steinemann, Mitglied des VR, wohnt nun in Würenlos.

2. Juli 1981  
**Irowa AG**, in Uster, Poststrasse 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 6. 1981. Zweck: industrielle Aufbereitung wiederverwertbarer Abfälle des täglichen Bedarfs, Vertrieb der daraus erzeugten Produkte sowie ähnlichen Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Grundeigentum und Immobilien erwerben, veräußern, mieten, vermieten und verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Alfred Vogel, von Gächlingen, in Greifensee, Präsident, und Peter Hammer, von Malers, in Hinwil; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Juli 1981  
**Akad Personalschulung Institut für innerbetriebliche Ausbildung**, in Zürich 11, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1979, S. 3649). Statuten am 23. 6. 1981 geändert. Neue Firma: Akad Akademikergesellschaft für Erwachsenenfortbildung AG. Neumschreibung des Zwecks: Erbringung von Dienstleistungen aller Art auf dem Gebiet der Erwachsenenfortbildung, insbesondere Durchführung von Kursen und Erarbeitung und Bereitstellung von Lehrmitteln. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und verkaufen.

2. Juli 1981  
**Reisebüro Wiederkehr AG**, in Adliswil, Bahnhofplatz Süd, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 6. 1981. Zweck: Betrieb eines Reisebüros, Vermittlung von Reisen aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Dorothea Wiederkehr, von Dietikon, in Thalwil, Präsidentin, mit Einzelunterschrift, sowie Jakob Wiederkehr, von und in Dietikon, ohne Zeichnungsbefugnis. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Bernhard Wiederkehr, von Dietikon, in Thalwil.

2. Juli 1981  
**G. & H. Lepri AG**, in Zürich 2, Secstrasse 528, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 6. 1981. Zweck: Herstellung und Verkauf von Kollektionen von Damenoberbekleidung sowie Handel mit Bekleidungsartikeln und Zubehör und Finanzierung und Aufbau von Unternehmungen der Textilindustrie. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben oder veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Giovanni Lepri, Präsident, und Helga Lepri, beide von und in Zürich.

2. Juli 1981  
**Werner Grünwald AG**, in Zürich 11, Schärenmoosstrasse 16, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 5. 1981. Zweck: Betrieb eines Baugeschäftes, Ausführung von Bauleistungen sowie Herstellung von und Handel mit Baumaterialien. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Werner Grünwald», in Stadel, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 172 972.65 und Passiven von Fr. 119 428.35, gemäss Bilanz per 31. 12. 1980, zum Preise von Fr. 53 544.30, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet worden sind. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Werner Grünwald, von St. Stephan, in Stadel, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift, und Margrit Grünwald-Theissen, von St. Stephan, in Stadel; diese mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Juli 1981  
**Letextil AG**, in Zürich 4, Import und Export von sowie Handel mit Textilien aller Art usw. (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1979, S. 3942). Statuten am 25. 6. 1981 geändert. Die Firma lautet neu: **H. & R. Kunz AG**. Hans Kunz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Roger Kunz, von und in Zürich, Präsident, und Heidi Kunz-Meier, von und in Zürich.

2. Juli 1981  
**Buchdruckerei Theophil Maag AG**, in Opfikon (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1975, S. 409). Statuten am 19. 6. 1981 geändert. Die Firma lautet: **Maag AG, Druckerei und Verlag Stadt-Anzeiger**. Marie Maag-Bienz ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Erwin Morf, von Opfikon, in Zürich, Präsident; Theophil Maag und Walter Maag, dieser nun in Opfikon; die Prokuren der beiden Letztgenannten sind erloschen. Neues Geschäftsdomicil: Flughafenstrasse 37, Glattbrugg.

2. Juli 1981  
**BOEA Finanz AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1979, S. 808). Statuten am 11. 6. 1981 geändert. Neue Firma: **ATL Alpaca Trading Ltd.** Neuer Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Wolle von Alpaca-Schafen. Die Gesellschaft kann Beteiligungen erwerben, Patente, Urheberrechte und andere Schutzrechte erwerben und verwerten sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Franz A. Tschopp ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Harry Trevisani, von Degersheim, in Lindau. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Edith Wältli, von Meilen und Arni bei Biglen, in Uetikon am See. Neues Geschäftsdomicil: Löwenstrasse 11, in Zürich 1.

2. Juli 1981  
**Dedro Holding**, bisher in Zürich 6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1980, S. 2636). Die Statuten wurden am 29. 6. 1981 geändert. Neuer Sitz: Egg. Geschäftsdomizil: Bolgerweg 14, bei Erich Schmid. Dr. C. Mark Bruppacher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Erich Schmid, von Würenlingen, in Egg ZH.

2. Juli 1981  
**Richard Wettstein AG**, in Hedingen, Zwillikerstrasse 35, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 6. 1981. Zweck: Beförderung von Personen und Waren im In- und Ausland sowie Führung eines Zwischen- und Auslieferungslagers. Grundkapital: Fr. 120 000, wovon Fr. 42 000 liberriert; 1200 Namenaktien zu Fr. 100. Übernimmt das unter der nicht im Handelsregister eingetra-

genen Firma «Richard Wettstein», in Hedingen, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 227 972.36 und Passiven von Fr. 187 203.40, gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1981, zum Preise von Fr. 40 768.96, sowie drei Forderungen im Gesamtbetrag und zum Gesamtpreise von Fr. 14 927.10. Von den beiden Übernahmepreisen von insgesamt Fr. 55 696.06 werden Fr. 42 000 auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Richard Wettstein, Präsident, mit Einzelunterschrift; Liselotte Wettstein-Aumer und Marcel Wettstein, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien, alle von Wildberg, in Hedingen.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarberg

2. Juli 1981

**Fritz Meer, Sägerei und Holzhandlung AG, Kallnach**, in Kallnach (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1976, S. 2418). Der Präsident Fritz Meer jun., ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt: Samuel Meer (bisher Mitglied); er führt Einzelunterschrift.

2. Juli 1981

**Hans Stettler AG**, in Lyss, Fabrikation von und Handel mit Uhrensteinpräparate, Rondellen für Decksteine sowie Industrieerzeugnisse (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1977, S. 3142). Ernst Abbühl, von Darstetten, in Bern, wurde zum Direktor ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

### Büro Büren an der Aare

2. Juli 1981

**Buler Watch Ltd**, in Lengnau, Fabrikation von und Handel mit Uhren usw. (SHAB Nr. 64 vom 19. 3. 1981, S. 859). Die Unterschrift von Max Troendle ist erloschen.

### Büro Burgdorf

2. Juli 1981

**Flückiger Druck Aktiengesellschaft**, in Oberburg (Neueintragung). Gemäss Errichtungsakt und Statuten vom 29. 6. 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Druckerei, sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften kaufen, verkaufen und verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 50 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Bruno Flückiger, von Rüegsau, Präsident; Esther Flückiger-Zaug, von Rüegsau, Vizepräsidentin und Sekretärin; Heinrich F. Zaugg, von Lützelflüh, und Greti Zaugg-Meier, von Lützelflüh, alle in Burgdorf. Einzelunterschrift führen Bruno Flückiger und Esther Flückiger-Zaug. Geschäftsdomicil: Emmentalstrasse 32.

2. Juli 1981

**Christian Rey**, in Ersigen, Handel mit Hotel- und Haushaltgeräten (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1968, S. 2445). Neuer Geschäftszweck: Handel mit technischen und chemischen Produkten sowie mit Waren aller Art.

2. Juli 1981

**EG Burgdorf Aktiengesellschaft**, in Burgdorf, Grosshandelsunternehmung für Nahrungsmittel usw. (SHAB Nr. 112 vom 18. 5. 1981, S. 1595). Hans-Ulrich Grünig ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsberechtigung ist Gottlieb Gyger-Schlappi, von Saanen, in Schönbried.

2. Juli 1981

**Provet AG**, in Lyssach, Handel mit Veterinärpräparaten usw. (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1974, S. 768). Henri Dupertuis ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Liliane von Guntten-Dupertuis, von Sigriswil, in Lyssach.

### Büro Erlach

Berichtigung

**Wirz AG Bauunternehmung, Filiale Erlach**, in Erlach (SHAB Nr. 146 vom 29. 6. 1981, S. 2075). Ulrich Kessler, Prokurist, ist nicht umgezogen, er wohnt nach wie vor in Bern.

### Büro Interlaken

2. Juli 1981

**Albert Senn**, in Matten bei Interlaken, Einrichtung von Heizungen und sanitären Anlagen (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1977, S. 3275). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRG V), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

2. Juli 1981

**Schwimmbadgenossenschaft Habkern**, in Habkern (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1980, S. 2934). Neu in den Vorstand wurde als Vizepräsident gewählt: Fritz Zurbuchen-Reist, von und in Habkern (bisher Beisitzer). Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit Sekretär oder Kassier.

### Büro Laufen

2. Juli 1981

**Portlandementfabrik Laufen**, in Laufen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 256 vom 31. 10. 1980, S. 3558). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. 6. 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Peter Brodbeck ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Der Direktor Ferdinand Schmid und die Prokuristin Hedy Inauen wohnen nun in Balgach.

## Büro Nidau

2. Juli 1981

**Willy Arn AG**, bisher in L y s s (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1979, S. 330). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Juni 1981 wurde der Sitz nach W o r b e n verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Restaurierung von Kunstgegenständen: Figuren-, Feinwandbilder und Wandmalereien. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 5. Januar 1979. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an ihre Adressen, soweit diese der Verwaltung bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Willy Arn-Baumgartner, von Niederbipp, in Worben; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Altkernweg 2, 3252 Worben.

## Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

2. Juli 1981

**Müller und Berger AG**, in L i n d e n. Produktion von hydraulischen Steuerungen und Antrieben und Handel mit denselben, vollständige Automation mit Ölhdraulik usw. (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1978, S. 1268). Statutenänderung vom 5. Juni 1981. Die Firma lautet nun: **Hybag Automations AG**. Die Mitteilungen erfolgen nun mittels eingeschriebenem Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern.

2. Juli 1981

**Berger + Co.**, in L i n d e n. Werkzeug- und Apparatebau. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1978, S. 26). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der «Hybag Automations AG», in Linden, und vom Gesellschafter Anton Berger übernommen.

## Büro Thun

1. Juli 1981

**Fritz Bürki**, in T h u n. Seilereie. Handel mit Haushalt- und landwirtschaftlichen Bedarfsartikeln (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1960, S. 335). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

1. Juli 1981

**Ernst Keller-Bucher**, in T h u n. Handel mit Milch und Milchprodukten (SHAB Nr. 199 vom 28. 8. 1964, S. 2614). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

2. Juli 1981

**Garage Elmiger AG**, in G e l f i n g e n. Luzernerstrasse, bei Walter Elmiger, Post 6285 Hitzkirch (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 29. 6. 1981. Zweck: Betrieb einer Autogarage mit Reparaturwerkstätte und Gebrauchtwagenhandel sowie Verkauf von Neuwagen beliebiger Modelle; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100 und 200 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlage-, Übernahme- und Kaufvertrag vom 29. Juni 1981 und Bilanz per 1. Januar 1981 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Walter Elmiger», in Gelfingen, sämtliche Aktiven (inkl. Grundstücke Nr. 422, 438 und 453, alle GB Gelfingen) im Werte und zum Preise von Fr. 908 239,25 und sämtliche Passiven im Betrage von Fr. 644 717. Vom Aktienüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 263 522,25 werden Fr. 263 000 an das Grundkapital angerechnet. Fr. 37 000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Walter Elmiger, von Ermensee und Gelfingen, in Gelfingen.

2. Juli 1981

**Bau-Allround AG**, Zweigniederlassung in Luzern. Hirschtalstrasse 56, 6003 Luzern. Neueintragung gemäss Beschluss vom 2. 3. 1981. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Stansstad unter der Firma «Bau-Allround AG», eingetragen im Register des Hauptsitzes am 15. 1. 1981 (letzte Publikation: SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1981, S. 1751). Zweck: Erstellung von Bauten, insbesondere als Generalunternehmerin sowie Ausführung von Gipser-, Maler-, Keramikleistungsarbeiten und Fassadenisolationen; Beteiligungen; Erwerb, Belastung oder Veräusserung von Liegenschaften. Vertretung: Für die Zweigniederlassung zeichnet mit Einzelunterschrift: Der einzige Verwaltungsrat Bruno Tschopp, von Sursee und Willisau-Land, in Stansstad. Mit Einzelprokura: Ruth Zogg, von Grabs, in Kriens.

2. Juli 1981

**Lohri AG, Blasinstrumente, Luzern**, in L u z e r n, am Alpenquai 4. (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 27. 6. 1981. Zweck: vollumfängliche Dienstleistung für Blasinstrumente, insbesondere deren Verkauf und Reparatur; Beteiligungen; Erwerb und Verkauf von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 27. Juni 1981 und Bilanz per 31. Dezember 1980 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Einzelfirma «Jürg Lohri», in Luzern, sämtliche Aktiven im Betrage von Fr. 136 677,20. Vom Aktienüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 519 178,35 werden Fr. 104 000 an das Grundkapital angerechnet. Fr. 30 000 werden liberriert durch Verrechnung mit unter den Passiven enthaltenen Forderungen. Fr. 66 000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 4 Mitglieder. Präsident: Jürg Lohri, 1945, von Tägeretschi, in Kriens, und Ernst Lohri, 1913, von Tägeretschi, in Ostermüden, Gemeinde Bolligen, Mitglied; sie zeichnen einzeln. Weitere Mitglieder: Peter Lohri, 1949, von Tägeretschi, in Thun, und Urs Lohri, 1941, von Tägeretschi, in Lyss.

2. Juli 1981

**Jürg Lohri**, in L u z e r n. Blasinstrumente (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1972, S. 2157). Diese Firma ist infolge Überganges sämtlicher Aktiven und Passiven an die neue «Lohri AG, Blasinstrumente, Luzern», in Luzern, erloschen.

2. Juli 1981

**Albatros Boot AG**, in V i t z n a u, «zum Anker», 6354 Vitznau (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 16. 6. 1981. Zweck: Betrieb eines Unternehmens für Bootsfahrten und Bootvermietungen auf dem Vierwaldstättersee; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Tony Zimmermann, von und in Vitznau.

2. Juli 1981

**Wicki Montagen**, in B u t t i s h o l z, Hohrütli 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hermann Wicki, von Römerswil, in Buttscholz. Ausführung von Lüftungsmontagen im Unterakord.

2. Juli 1981

**Cea AG Luzern**, in L u z e r n, Metallbau usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1977, S. 75). Leo Balmer-Ott ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Hanspeter Balmer, von Flüeli und Luzern, in Luzern. Neue Adresse: Kaffmannweg 4, bei Balmer-Etienne, Treuhand AG Luzern, 6003 Luzern.

2. Juli 1981

**Hans A. Fuchs Werbeberatung**, in L u z e r n, Süsswinkel 7, 6004 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans A. Fuchs, von Emmen und Schwarzenberg, in Littau. Konzeption und Realisierung visueller und verbaler Werbemittel für Gewerbe, Industrie und Handel; Öffentlichkeitsarbeiten und Verkaufsförderung.

2. Juli 1981

«Publicitas» **Schweizerische Werbegesellschaft**, Zweigniederlassung in L u z e r n, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1980, S. 3290), mit Hauptsitz in Lausanne. Einzelprokura beschränkt für die Filiale Luzern wurde erteilt an Othmar Baumeler, von und in Kriens.

2. Juli 1981

**Rohrex AG**, in L u z e r n, Röhren und Stahlerzeugnisse (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1975, S. 48). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Juni 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Rohrex AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator ist der bisher einzige Verwaltungsrat Dr. Walter Otiger; er zeichnet weiterhin einzeln.

2. Juli 1981

**Société des montres et bijoux Cysat SA**, in L u z e r n (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1973, S. 560). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. Juni 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

2. Juli 1981

**Werner & Pfeleider AG (Werner & Pfeleider SA) (Werner & Pfeleiderer Ltd)**, in L u z e r n. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1977, S. 3687). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Juni 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Werner & Pfeleider AG in Liq. (Werner & Pfeleiderer SA in liq.) (Werner & Pfeleiderer Ltd, in liq.)** durchgeführt. Liquidatorin ist die «Fides Treuhandgesellschaft», Pilatusstrasse 14, 6003 Luzern. Die Unterschriften der Verwaltungsräte Dr. Damian W. E. Bossard und Peter Gübeli sowie des Direktors Dr. Hubertus M. Rottle und die Prokura von Gerhard Körner sind erloschen. Liquidationsadresse: Pilatusstrasse 14, bei der Liquidatorin, 6003 Luzern.

2. Juli 1981

**Fritz Wechsler, Aktiengesellschaft, Rickenbach**, in R i c k e n b a c h. Betonwarenfabrikation usw. (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1980, S. 3535). Statutenänderung vom 2. Juni 1981. Die Firma lautet nun: **Wechsler AG Rickenbach LU**. Neuer Zweck: Betrieb einer Betonwarenfabrikation, insbesondere Fertigarbeiten; Erwerb und Veräusserung von Patenten und Lizenzen; An- und Verkauf von Liegenschaften; Beteiligungen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern (bisher 1 bis 5). Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtige Tatsachen. Sebastian Müller, Präsident, und Fritz Wechsler, Mitglied, zeichnen nun einzeln; demnach wurden ihre Unterschriften geändert.

2. Juli 1981

**Baulaser A.G.**, in H i t z k i r c h. Laser-Geräte usw. (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1979, S. 3851). Statutenänderung vom 24. Juni 1981. Die Firma schreibt sich nun: **Baulaser AG**. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach G e l f i n g e n verlegt. Adresse: Sonnenhof, 6284 Gelfingen. Die bisherigen 100 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das Grundkapital von Fr. 100 000 wurde, durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, um Fr. 150 000 auf Fr. 250 000 erhöht. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen nun durch eingeschriebenen Brief, soweit ihre Adressen bekannt sind, sonst im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern (bisher 3). Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

## Uri - Uri - Uri

1. Juli 1981

**Monsieur «K», AG, Zweigniederlassung in A l t d o r f**. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Monsieur «K», AG» mit Sitz in Zug, welche die Weiterführung des bisher von Marcel Kunz, Zug, als Einzelfirma betriebenen Herrenmodengeschäftes in Zug und A l t d o r f U R, bezweckt, und am 27. April 1981 im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen wurde (SHAB Nr. 102 vom 6. 5. 1981, S. 1446), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 29. Mai 1981 in A l t d o r f U R eine Zweigniederlassung errichtet. Für diese Zweigniederlassung zeichnen: Marcel Kunz, Verwaltungsratspräsident; Gisela Kunz-Baummin, Verwaltungsratsmitglied; Rolf Kunz, Verwaltungsratsmitglied und Geschäftsführer, alle von Staifa, in Zug, sowie ein Handlungsbevollmächtigter mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Schmiedgasse 5, 6460 A l t d o r f.

1. Juli 1981

**Aktiengesellschaft Projekta, Ingenieurbureau**, in A l t d o r f (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1977, S. 1680). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. März 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 488 000 auf Fr. 61 000 herabgesetzt durch Rückzahlung von Fr. 3500 auf jede der 122 Aktien zu Fr. 4000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 61 000, eingeteilt in 122 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch die öffentliche Urkunde vom 22. Juni 1981 festgestellt. Präsident Franz Muheim sowie das Mitglied Kurt Meyer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Josef Mettler ist nunmehr einziges Mitglied des VR; er führt Einzelunterschrift.

1. Juli 1981

**J. Loup, Schreinerei**, in S c h a t t d o r f. Inhaber der Firma ist Josef Loup-Gisler, von Emmen und Rougemont, in Schattdorf. Schreinerei, Innenausbau, Umbau- und Reparaturarbeiten. Gandrütli, 6467 Schattdorf.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

2. Juli 1981

**Armin Roeschli AG**, bisher in Z ü r i c h (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1976, S. 3205). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Juni 1981 wurde der Sitz nach S c h w y z verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Planung von Arztpraxen und Spitalen und An- und Verkauf von Einrichtungen und Apparaten des Arztpraxisbedarfes; sie kann Grundstücke erwerben und veräussern sowie sich an andern Unternehmen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 25. August 1976. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Bei der Gründung übernahm die Gesellschaft Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Armin Roeschli», in Maur, zum Übernahmepreis von Fr. 265 139,19, wovon Fr. 250 000 auf das Aktienkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören wie bisher an und führen Einzelunterschrift: Armin Roeschli, Präsident, und Verena Roeschli, beide von Buchberg, in Ronco sopra Ascona. Die Prokura von Oskar Leu ist erloschen. Geschäftsdomizil: Seilerstrasse 1.

2. Juli 1981

**Treuhand- und Revisionsgesellschaft Walter Suter & Co.**, in S c h w y z, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1980, S. 96). Die Prokura von Josef Wiget ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Hugo Reichlin, von Steinerberg, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl.

2. Juli 1981

**Mythen Time AG**, in I b a c h, Gemeinde S c h w y z, Handel mit Uhren, Schmuck usw. (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1980, S. 2971). Präsident Claus Nuescheler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied, Rudolf Schneidewind, ist nun Präsident des VR und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde Lydia Meister, von und in Kilchberg ZH, in den VR gewählt; sie führt Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Juli 1981

**Kuriger & Burkhardt**, in L a c h e n. Hermann Kuriger-Spörri, von Einsiedeln, und Jörg Burkhardt, von Ruschein, beide in Lachen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1981 begonnen hat. Betrieb eines Treppenbaugeschäftes. Geschäftsdomizil: Bürgerheimstrasse 2.

2. Juli 1981

**Zdenek Madera**, in U n t e r i b e r g, Betrieb des Sporthotels Minister (SHAB Nr. 95 vom 28. 4. 1981, S. 1319). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

2. Juli 1981

**E. Achermann, Stoffe u. Konfektion**, in S t a n s (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1957, S. 2859). Die Firma lautet neu: **E. Achermann, Modemoda**. Neue Umschreibung der Geschäftsführer: Handel mit Damenbekleidung. Geschäftsadresse: Stansstadstrasse 8, 6370 Stans.

## Glarus - Glaris - Glarona

2. Juli 1981

**Briluna AG**, in G l a r u s, Textilien aller Art usw. (SHAB Nr. 270 vom 16. 11. 1972, S. 2960). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. April 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

2. Juli 1981

**Essacht AG**, in G l a r u s, Einrichtungsgegenstände, Metall-elemente (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1976, S. 608). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. April 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

2. Juli 1981

**Interpremium AG**, in G l a r u s, Waren aller Art. Beteiligungen (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1974, S. 437). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. April 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

2. Juli 1981

**Protochemie A.G.**, in M i t l d i j, chemische und pharmazeutische Produkte (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1974, S. 3250). Friedrich Baumgartner, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den VR wurden gewählt: Dr. Kurt Hauser, von und in Näfels; er zeichnet zu zweien; ferner ohne Zeichnungsberechtigung: Michael Wirtz, deutscher Staatsangehöriger, in Aachen-Brand (D).

## Zug - Zoug - Zugo

25. Juni 1981

**Uniferrum A.G.**, bisher in K i l l w a n g e n (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1978, S. 3273). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Mai 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Z u g verlegt. Die Firma lautet nun: **Impexa A.G.** Der Zweck wurde wie folgt geändert: Erwerb und Verwertung von Patenten und Lizenzen auf dem Gebiete der Metallindustrie sowie Handel mit feinmechanischen Produkten und Vermittlung von Geschäften aller Art usw. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 21. 8. 1969 und wurden am 10. 9. 1974 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Rolf E. Welti, von Bern und Dägerlen, in Zollikoberg, Gemeinde Zollikon. Domizil: Neugasse 22, c/o Schweizerische Volksbank, 6300 Zug.





1. Juli 1981  
**Autokran-Center J. E. Post**, in Holziken (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1977, S. 1937). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

1. Juli 1981  
**Restaurante Dreistern AG Autobahn-Restaurants Kölliken**, in Kölliken (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1978, S. 3008). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Erika Pauli; ihre bisherige Prokura ist erloschen.

1. Juli 1981  
**Gasthof Löwen A. Ransburg-Fischer**, in Mühlau (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1978, S. 3897). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

1. Juli 1981  
**Fies AG**, in Meisterschwanden, technische Anlagen (SHAB Nr. 250 vom 24. 10. 1980, S. 3481). Prokura Bohumil Klaus erloschen. Direktor mit Einzelunterschrift neu: Milan Picek, tschechoslawkischer Staatsangehöriger, in Meisterschwanden.

1. Juli 1981  
**Plasma-Technik AG**, in Wohlen (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1978, S. 2697). Prokura Paul Böniger erloschen.

## Tessin - Tessin - Ticino

### Ufficio di Bellinzona

1° luglio 1981  
**Artecolor S.A. succ. a Fratelli Pedroni**, in Bellinzona, impresa pittora, ecc. (FUSC del 6. 3. 1979, n. 54, p. 713). Alberto Imperatori, già amministratore unico, è ora presidente; Carlo Molo, da Bellinzona in Giubiasco, segretario, e Gastone Piccaluga, da e in Bellinzona, vice-presidente; tutti con firma individuale.

1° luglio 1981  
**Galli Umberto**, in Bellinzona, sartoria, ecc. (FUSC del 6. 3. 1975, n. 129, p. 1554). Ditta radiata per cessazione dell'attività.

1° luglio 1981  
**Bianca Cocchi-Bertogliati**, in Bellinzona, filati di lana, ecc. (FUSC del 6. 2. 1974, n. 30, p. 356). Ditta radiata per cessione del commercio.

1° luglio 1981  
**Lanabella di Mira Loser**, in Bellinzona. Titolare della ditta è: Mira Loser, da Arth in Giubiasco, agente con il consenso maritale. Carlo Loser, da Arth in Giubiasco, è nominato procuratore con firma individuale. Esercizio di un commercio di filati di lana e cotone, maglieria, merceria e affini. Recapito: via Codeborgo.

1° luglio 1981  
**Stroppini Marco**, in Gnosca, generi alimentari (FUSC del 6. 3. 1978, n. 54, p. 687). Ditta radiata per cessione del commercio.

1° luglio 1981  
**M. Stroppini & Co.**, in Giubiasco. Marco Stroppini, da e in Gnosca, e Stefano Ricciardi, cittadino italiano in Castione, hanno costituito sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo con inizio al 1. 7. 1981. Compra-vendita, fabbricazione e confezione generi alimentari. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei suoi soci. Recapito: via della Posta 3.

1° luglio 1981  
**Video Games Belgioico S.A.**, in Bellinzona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 25. 6. 1981. Scopo: l'acquisto, la vendita e il noleggio di apparecchi da gioco automatici e non automatici, per esercizi pubblici, sale da gioco e campeggi, la rappresentanza e il commercio di tali apparecchi, come pure delle loro parti di ricambio, nonché la costituzione, l'acquisto e la gestione di locali adibiti a sale da gioco. Capitale sociale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni da fr. 1000 ciascuna, al portatore, interamente liberate. Alla società è stato fatto apporto di apparecchi da gioco, come a inventario 1. 6. 1981, per un valore netto di fr. 48.500, di cui fr. 48.000 computati sul capitale sociale. Pubblicazioni: FUSC e FUET. Consiglio d'amministrazione da 1 a 3 membri: Carletto Castellani, da Cagneggio in Cavigliano, è nominato amministratore unico con firma individuale. Recapito: c/o Piffner Renzo, via C. Ghiringhelli 27.

### Ufficio di Cevio

1° luglio 1981  
**Brusorio & De Carli**, in Somoio, graniti (FUSC del 17. 3. 1960, n. 64, p. 877). La società è sciolta per cessazione di attività. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata.

### Ufficio di Lugano

1° luglio 1981  
**Annetta S.A. in liquidazione**, in Breganzona, immobili, ecc. (FUSC del 4. 1. 1980, n. 2, p. 22)  
**Clenuter S.A. in liquidazione**, in Lugano, affari finanziari, ecc. (FUSC del 22. 5. 1981, n. 116, p. 1661)  
**Erede S.A. in liquidazione**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 28. 11. 1980, n. 280, p. 3893)  
**Franco Rezzonico S.A. in liquidazione**, in Davosco-Soragno, commercio di acque, ecc. (FUSC del 12. 12. 1979, n. 291, p. 3901)  
**Immobiliare S. Maurizio S.A. in liquidazione**, in Lugano (FUSC del 18. 11. 1980, n. 271, p. 3774)  
**Inter Impresa S.A. in liquidazione**, in Lugano, costruzioni, ecc. (FUSC del 12. 11. 1980, n. 266, p. 3714)  
**Marbrecon S.A. in liquidazione**, in Lugano, vendita di marmo, ecc. (FUSC dell'8. 7. 1980, n. 157, p. 2299)  
**Medusa S.A. in liquidazione**, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 3. 10. 1980, n. 232, p. 3245)  
**Pamba S.A. in liquidazione**, in Lugano, affari finanziari, ecc. (FUSC del 26. 5. 1981, n. 119, p. 1697)  
**Ricky Models Designing S.A. in liquidazione**, in Lugano, creazioni nei capi di abbigliamento, ecc. (FUSC del 20. 10. 1980, n. 246, p. 3417)  
**Rivenza S.A. in liquidazione**, in Mezzovico, immobili, ecc. (FUSC del 29. 4. 1980, n. 99, p. 1416)  
**«Saben» Società Anonima Bernasconi in liquidazione**, in Vigano 110, rappresentanza di birra, ecc. (FUSC del 12. 6. 1980, n. 135, p. 2001)  
**Wipro S.A. in liquidazione**, in Lugano, commercio di serraumenta, ecc. (FUSC del 21. 1. 1981, n. 15, p. 213)

Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

1° luglio 1981  
**Dicolote S.A.**, in Lugano, apparecchi aerei, ecc. (FUSC del 2. 4. 1980, n. 78, p. 1081)

**Giavart S.A.**, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 26. 6. 1971, n. 148, p. 1607)

In scioglimento: 9. 6. 1981. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

1° luglio 1981  
**Planto Holding S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 27. 1. 1972, n. 22, p. 237). In scioglimento: 3. 6. 1981. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

1° luglio 1981  
**Alexis Holding S.A.**, in Lugano, viale Cattaneo 11, c/o Fidercom S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 30. 6. 1981. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società commerciali, industriali e immobiliari, nonché l'applicazione di transazioni commerciali e fiduciarie in genere. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri, amministratrice unica con firma individuale è: Verena Gottardi, da Caslano in Gentilino.

1° luglio 1981  
**Altopasco S.A.**, in Lugano, attività immobiliari, ecc. (FUSC del 6. 2. 1978, n. 30, p. 371). Fausto Genazzini, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Aldo Kern, da Basilea in Carabbia. Nuovo recapito: via Balestra 12, c/o Kern, Bordini & Co. S.A.

1° luglio 1981  
**Pantravel Viaggi Turistici S.A.**, in Lugano, organizzare viaggi, ecc. (FUSC del 2. 10. 1980, n. 231, p. 3234). La firma di Rolando Preisig, già direttore, è estinta. Monica Höhener, da Büren, comune di Gansingen, in Savosa, è stata nominata direttrice con firma collettiva a due con un membro del consiglio d'amministrazione.

1° luglio 1981  
**Inter Hotel (Svizzera)**, in Lugano, associazione (FUSC del 24. 6. 1974, n. 144, p. 1734). Jean-Jacques Droz, dimissionario, non fa più parte del consiglio di direzione e la sua firma è estinta. Rolf Tanner, da Biel in Berna, è stato nominato cassiere con firma collettiva a due.

1° luglio 1981  
**La Filanda S.A.**, precedentemente a Sorenago, immobili, ecc. (FUSC del 28. 1. 1974, n. 22, p. 261). Nuova sede: Lugano, via Nassa 17, c/o Dott. Carlo Balestra. Statuto modificato: 22. 6. 1981. Adriano Mazzola, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dott. Carlo Balestra, da Gerra (Gambragno) in Massagno.

1° luglio 1981  
**Turininvest S.A.**, in Lugano, via Cantonale 19, c/o Barinvest S.A. (nuova iscrizione). Dato dello statuto: 25. 6. 1981. Scopo: la partecipazione a imprese e a società finanziarie e l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere, acquisto, vendita e amministrazione di immobili. Essa potrà compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 o 3 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Josef Kraft, da Zurigo in Gentilino.

### Ufficio di Mendrisio

1° luglio 1981  
**Inter Bafia Società Anonima, Schaan, succursale di Chiasso**, in Chiasso, acquisizione, cessione, amministrazione di diritti d'autore, ecc. (FUSC del 9. 9. 1980, n. 211, p. 2985). Società anonima con sede principale a Schaan (FL). Modifica statuti: 10. 6. 1981. Nuova ragione sociale: «Unitex Società Anonima». Nuova ragione sociale della succursale: Unitex Società Anonima Schaan, succursale di Chiasso.

1° luglio 1981  
**Cometta Benito**, in Chiasso, macelleria (FUSC del 31. 8. 1932, n. 203, p. 2086). La ditta è cancellata per decesso del titolare.

## Waadt - Vaud - Vaud

### Bureau de Cully (district de Lavaux)

1° luglio 1981  
**Jean-Michel Regamey Fiduciare**, a Chexbres, bureau fiduciare (FOSC del 16. 1. 1981, p. 163). Radié par suite de cessation d'activité.

1° luglio 1981  
**Le Grand Pont S.A.**, a Lutry, affari immobiliari (FOSC del 28. 10. 1977, p. 3454). André Beltrami, de Lausanne, a Lutry, est administratrice unique; elle signe individuellement et remplace Claudys Truan, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Bureau: chemin de la Toffeyre, chez Andrée Beltrami. Radiation de l'inscription des domiciles et adresse précédents.

1° luglio 1981  
**Sowal - Med S.A.**, a Lutry, matériel et produits à usage médical, ecc. (FOSC del 13. 6. 1980, p. 2022). Le secrétaire Jean Wehrli est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Le président John Allemann est désormais seul administrateur avec signature individuelle.

### Bureau de Lausanne

30 juin 1981  
**Durisol Villmergen AG, succursale de Renens**, rue de Lausanne 60, Succursale créée par décision du 12 février 1981 du conseil d'administration de la société anonyme «Durisol Villmergen AG», a Villmergen, inscrite au registre du commerce d'Aarau le 29 janvier 1963 (dernière publication: FOSC du 26. 6. 1980, p. 2176). But: fabrication et commerce de matériaux de construction. La succursale est engagée par la signature collective à deux de: Joseph Krättli, d'Untervaz, à Niederurnen, président; Peter Gmür, d'Arden, à Schwyznach, délégué; Hannes Berchtold, de Safenwil, à Niederurnen, et des fondés de procuration: Bernhard Mohr, de Bâle, à Uznach; Pierre Jaquenoud, de et à Eublens VD, et Flurin Steiner, de Lavin, à Payerne; les pouvoirs de ce dernier étant limités à la succursale.

30 juin 1981

**La boutique danoise S.A. Lausanne**, à Lausanne, commerce de marchandises essentiellement d'origine danoise (FOSC du 7. 11. 1980, p. 3649). Jean Fontaine n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Werner Bloch, d'Oensingen, à Bâle.

30 juin 1981  
**Boutique Aria, Hassina Calame**, à Lausanne, rue du Bugnon 4. Titulaire: Hassina Calame, de Reverolle, à Romanel-sur-Lausanne, épouse autorisée de Philippe. Commerce de prêt-à-porter, vêtements orientaux et articles de diverse nature.

30 juin 1981  
**Marie-Thérèse Dumont**, à Lausanne, café-restaurant à l'enseigne «Brasserie de Grancy» (FOSC du 29. 2. 1980, p. 688). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

1° juillet 1981  
**Robert Baudry**, à Lausanne, rue du Maupas 21. Titulaire: Robert Baudry, de Neuchâtel, à Lausanne. Conseils en publicité.

1° juillet 1981  
**Michel Giroud**, à Cheseaux-sur-Lausanne, rue de la Mèbre 12. Titulaire Michel Giroud, de Grandvent, à Cheseaux-sur-Lausanne. Location de machines de chanter.

1° juillet 1981  
**Ocela, Trevor Paten Bent**, à Lausanne, chemin de Mornex 11. Titulaire: Trevor Paten Bent, de Grande-Bretagne, à Saint-Prex. Placement de personnel.

1° juillet 1981  
**Amensa S.A.**, à Lausanne, avenue Druzy 32. Nouvelle société anonyme. Statuts: 30 juin 1981. But: fabrication, commerce d'équipements sonores, audio-visuels, électroniques, électro-acoustiques et articles y relatifs. Capital: fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, libérées à concurrence de fr. 20.000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Robert Wüthrich, de Lausanne, au Mont-sur-Lausanne.

1° juillet 1981  
**Société Immobilière du Prieuré**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 1. 3. 1979, p. 662). Dissolution: 29 juin 1981. La liquidation est opérée sous la raison sociale: Société Immobilière du Prieuré en liquidation, par Didier Amy, d'Ogens, à Bottens, nommé liquidateur avec signature individuelle. André Guigoz n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: rue du Lion-d'Or 5-7, chez Crédit Suisse.

1° juillet 1981  
**Spineor S.A.**, à Lausanne, commerce et fabrication de pierres pour la bijouterie (FOSC du 11. 7. 1974, p. 1913). Robert Longchamp n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Roland Burnand, de Vulliens, à Lausanne.

### Bureau de Morges

1° juillet 1981  
**S.L. Les Cerisiers-Morges S.A.**, à Morges, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 juin 1981. But: l'acquisition, la construction, l'exploitation, la reconstruction ou la vente d'immeubles ou de terrains, en bloc ou par parcelles, etc. Reprise de biens de M. Dante Luini, à Lonay, la parcelle 1.172 de Morges pour le prix de fr. 1.600.000. Capital social: fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publication: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Jean Perret, d'Essertines-sur-Yverdon, à Lausanne, président; Jacques Treyvaud, de Cudrefin, à Lausanne, administrateur, et Roland Rime, de Lausanne, àully, secrétaire; tous avec signature collective à deux. Domicile légal: avenue de Lonay 22. Bureau: Lausanne, rue du Maupas 2, c/o la Société pour la gestion de placements collectifs GEP S.A.

1° juillet 1981  
**F. Ballmer S.A.**, à Prévèrens, commerce de machines pour l'industrie du bâtiment, celui de pièces de rechange, etc. (FOSC du 3. 6. 1977, p. 1826). L'administrateur Gunnar Berglund a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvel administrateur: Bo-Ingemar Ingemarsson, de Sûdc, à Skelleftea (S), sans signature sociale.

### Bureau de Moudon

1° juillet 1981  
**Marcel Dutoit**, à Moudon. Le titulaire est Marcel Dutoit, de Villars-le-Terroir, à Poliez-Pittet. Exploitation d'une station-service, avec bar à café et auto-shop «Au Grand Clos».

1° juillet 1981  
**Rod et Cie**, à Moudon, gravières, achat et vente d'immeubles, société en nom collectif (FOSC du 20. 9. 1979, p. 3010). L'associé Jean-François Dalioli s'est retiré de la société dès le 25 juin 1981.

### Bureau de Nyon

1° juillet 1981  
**Burcau Technique L. Chambordon et D. Chappuis S.A.**, à Coppet, Grand-Rue 42. Nouvelle société anonyme selon statuts du 25 juin 1981. But: tous travaux de surveillance dans le domaine du bâtiment, mandat de réalisation pour tous travaux du bâtiment, affaires immobilières, promotion immobilière; métrés, expertises. Capital: fr. 50.000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Luc Chambordon, de Givrin, à Crans-près-Céligny, président, et Daniel Chappuis, de Rivaz, à Versoix, secrétaire; tous deux avec signature individuelle.

### Bureau de Payerne

26 juin 1981  
**M. Cottier**, à Missy, garage, atelier de réparations, machines agricoles, etc. (FOSC du 24. 1. 1952, p. 222). Cette raison est radiée, les actifs et les passifs, à l'exception des immeubles, étant repris par la société anonyme «Maurice Cottier S.A.», à Missy, ci-après inscrite.

26 juin 1981  
**Maurice Cottier S.A.**, à Missy, nouvelle société anonyme. Statuts du 23 juin 1981. But: exploitation d'un garage avec atelier de réparations, commerce de tracteurs et de machines agricoles. Capital social: fr. 250.000, divisé en 250 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Apport de l'actif de fr. 655.476.15 et du passif de fr. 395.765.75 de la raison individuelle «M. Cottier», à Missy, à l'exception des immeubles et des passifs y relatifs, selon bilan au 1er janvier 1981, apport fait et accepté pour le prix de fr. 259.710.40, dont fr. 240.000 imputés sur le capital. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Maurice Cottier, de Rougemont et Dailens, à Payerne, est administrateur unique avec signature individuelle. Publications: FOSC.





## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Die unbekannt Inhaber der folgenden Schuldbriefe:

a. Pfandobligation (Schuldbrief) von Fr. 27 000.-, vom 3. August 1900, Beleg 225/452, lautend zugunsten Armengut der Gesellschaft zu Schuhmachern, in Bern, haftend im 1. Rang;

b. Pfandobligation (Schuldbrief) von Fr. 6600.-, vom 19. April 1907, Beleg 275/524, lautend zugunsten der Katharina Jordi-Müller, haftend im 2. Rang;

beide Titel haftend auf der Besetzung Tillierstrasse 12, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 278 Kreis IV, der Geschwister Johanna, Judith und Rudolf Minnig, Bern, werden hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1137\*)

3011 Bern, den 9. Juli 1981 Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Der unbekannt Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 2500.-, vom 15. April 1937, Beleg 11/1056, lautend zugunsten des Fritz Gusset, haftend im 2. Rang auf der Liegenschaft Morgenstrasse 10, in Gmüli, Muri-Grundbuchblatt Nr. 1317, der Louise Gusset geborene Nydegger, daselbst, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1138\*)

3011 Bern, den 9. Juli 1981 Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Es werden folgende Aktien der Slim Food Club AG, Chur, lautend auf Inhaber, vermisst:

Aktienzertifikat Nr. 1 über 20 Aktien zu nom. Fr. 500.-

Die unbekannt Inhaber der vorstehend aufgeführten Aktien werden hiermit aufgefordert, dieselben innert sechs Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Amte vorzulegen, widrigenfalls die Titel als kraftlos erklärt werden. (1125\*)

7002 Chur, den 7. Juli 1981

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. J. Sprecher

Es werden folgende Aktien der Malbosquet SA, Genf (jetzt Chur), lautend auf Inhaber, vermisst:

Zertifikat Nr. 1 über 48 Aktien Nr. 1 bis 48 zu nom. Fr. 1000.-

Zertifikat Nr. 2 über 1 Aktie Nr. 49 zu nom. Fr. 1000.-

Die unbekannt Inhaber der vorstehend aufgeführten Aktien werden hiermit aufgefordert, dieselben innert sechs Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Amte vorzulegen, widrigenfalls die Titel als kraftlos erklärt werden. (1126\*)

7002 Chur, den 7. Juli 1981

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. J. Sprecher

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 23. Juli 1940 im Betrage von Fr. 5000.-, Beleg S.1/4183, lautend auf Laufen, GB Nrn. 2063 + 1714.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel innerhalb eines Jahres seit der ersten Veröffentlichung dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonsten der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (1115\*)

4242 Laufen, den 3. Juli 1981

Der Gerichtspräsident:  
Strasser

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief per Fr. 3000.- vom 27. Juni 1932, haftend im 1. Rang auf GB Lenzburg Nr. 511, Eigentümerin Erbgemeinschaft der Fräulein Bertha Hochstrasser, Lenzburg.

Ein allfälliger Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, d. h. bis 13. Juli 1982, dem Bezirksgericht Lenzburg vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1119\*)

5600 Lenzburg, den 9. Juli 1981

Bezirksgericht Lenzburg

Vermisst wird Namensschuldbrief vom 8. April 1954 über Fr. 41 500.-, lautend auf die Allgemeine Aargauische Ersparniskasse Aarau als Gläubigerin und auf Pius Hält-Riehner, 5102 Rupperswil, als Schuldner, haftend im 1. Rang auf GB Rupperswil Nr. 1333, Kat. Plan 24, Parzelle Nr. 1470.

Der Besitzer dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, d. h. bis 13. Juli 1982, dem Bezirksgericht Lenzburg vorzulegen, ansonsten er, gestützt auf Art. 870 ZGB, kraftlos erklärt wird. (1120\*)

5600 Lenzburg, den 9. Juli 1981

Bezirksgericht Lenzburg

Es werden vermisst:

1. Zwei Inhaberschuldbriefe Nr. 7079 und Nr. 11010 von je Fr. 5000.-, dat. 17. Mai 1946, bzw. 11. April 1957, beide lastend im 3., bzw. 4. Rang auf Parzelle Nr. 3028 St. Gallen-St. Fiden, Segantinistrasse 16.

2. Inhaberschuldbrief Nr. 2/11576 von Fr. 5000.-, dat. 18. Juni 1954, lastend im 4. Rang auf Parzelle Nr. 4/184 Thal, Willenstrasse 4.

3. Inhabersparheft Nr. 1562 der Raiffeisenkasse Kriessern, Saldo Fr. 2757.70.

4. Zwei Schuldbriefe Nr. 1/224 von Fr. 18 000.-, dat. 31. August 1951, zugunsten St. Gallische Kantonalbank, Filiale Altstätten, Schuldbrief Nr. 3/1634 von Fr. 8000.-, dat. 18. Dezember 1959, zugunsten St. Gallische Kantonalbank, Filiale Altstätten, beide lastend im 1. bzw. 2. Rang auf Parzellen Nrn. 2/237, 5/124 und 2/62 Oberriet.

5. Drei Inhaberschuldbriefe Nrn. K/381 und K/382 von Fr. 6000.-, bzw. Fr. 3000.-, beide dat. 10. November 1913, Inhaberschuldbrief Nr. L/223 von Fr. 1000.-, dat. 31. August 1918, alle drei lastend im 1. bzw. 2., bzw. 3. Rang auf Parzelle Nr. 5/279 Buchs, Gartenweg 7.

6. Inhaberschuldbrief Nr. Q/123 von Fr. 500.-, dat. 24. März 1932, lastend im 1. Rang auf Parzelle Nr. 37/997 Buchs, im Sax; Versicherungsbrief Nr. L/192 von Fr. 3500.-, dat. 12. Januar 1918, lastend im 1. Rang auf Parzelle Nr. 10/669 Buchs, im Löhli.

7. Versicherungsbrief Nr. K/91 von Fr. 15 739.-, dat. 13. September 1903, lastend im 1. Rang auf Parzelle Nr. 5/322 Buchs, Turnhallenstrasse 4;

Inhaberschuldbrief Nr. 4/550 von Fr. 140 000.-, dat. 28. Dezember 1972, lastend im 1. Rang auf Parzellen Nrn. 4/185 und 4/190 Buchs, Schulhausstrasse 12 und in der Grosse Grof.

8. Inhaberschuldbrief Nr. L/187 von Fr. 3500.-, dat. 12. November 1917, lastend im 1. Rang auf Parzellen Nrn. 10/685, 10/654 und 10/659 Buchs, auf dem Stein.

9. Kaufschuldsicherungsbrief Nr. J/364 von Fr. 1177.-, dat. 29. Juli 1907, lastend im 1. Rang auf Parzelle Nr. 39/1114 Buchs, Churerstrasse 152.

10. Schuldbrief Nr. K/365 von Fr. 2000.-, dat. 24. Mai 1913, lastend im 3. Rang auf Parzelle Nr. 5/349, Buchs, Kreuzgasse 3.

11. Inhaberschuldbrief Nr. Q/126 von Fr. 5000.-, dat. 24. März 1932, lastend im 2. Rang auf Parzelle Nr. 21/1960 Buchs, Kappelstrasse 7.

12. Inhaberschuldbrief Nr. R/89 von Fr. 14 000.-, dat. 9. November 1933, lastend im 4. Rang auf Parzelle Nr. 20/1990 Buchs, Alvierstrasse 4.

13. Inhaberschuldbrief Nr. 5/362 von Fr. 4000.-, dat. 8. Juli 1942, lastend im 2. Rang auf Parzelle Nr. 2/82 Buchs, St. Gallerstr. 11.

14. Inhaberschuldbrief Nr. W/99 von Fr. 50 000.-, dat. 22. Februar 1952, lastend im 1. Rang auf Parzelle Nr. 3/715 Buchs, Pfundgutstrasse 4.

15. Inhaberschuldbrief Nr. Q/55 von Fr. 15 000.-, dat. 9. September 1931, lastend im 2. Rang auf Parzelle Nr. 20/1954 Buchs, Technikumsstrasse 5.

16. Versicherungsbrief Nr. E/272 von Fr. 4000.-, dat. 22. Dezember 1883, lastend im 1. Rang auf Parzelle Nr. 3/137 Buchs, Churerstrasse 4.

17. Schuldbrief Nr. T/17 von Fr. 600.-, dat. 29. Juni 1943, lastend im 2. Rang auf Parzelle Nr. 37/992 Buchs, Haldengasse 8.

18. Inhaberschuldbrief Nr. Q/86 von Fr. 4000.-, dat. 26. November 1931, lastend im 1. Rang auf Parzelle Nr. 18/1961 Buchs, Maienweg 8.

19. Drei Inhaberschuldbriefe Nrn. 19/50 und 19/51 von Fr. 15 000.-, bzw. Fr. 10 000.-, beide dat. 4. Juli 1953, Inhaberschuldbrief Nr. 20/754 von Fr. 10 000.-, dat. 13. November 1962, alle drei lastend im 2. bzw. 3., bzw. 4. Rang auf Parzelle Nr. 16/1340, Grabs, Holand.

20. Inhaberschuldbrief Nr. U/10 von Fr. 1300.-, dat. 21. Oktober 1947, lastend im 2. Rang auf Parzelle Nr. 36/883 Buchs, Burgauerstrasse 12.

21. Kaufschuldsicherungsbrief Nr. J/186 von Fr. 2500.-, dat. 22. August 1905, lastend im 2. Rang auf Parzelle Nr. 38/1051 Buchs, Bäckerstrasse 11.

22. Inhaberschuldbrief Nr. O/95 von Fr. 12 000.-, dat. 8. November 1928, lastend im 2. Rang auf Parzelle Nr. 3/141 Buchs, Schulhausstrasse 3.

23. Schuldbrief Nr. 3/149 von Fr. 78 000.-, dat. 5. Juli 1967, lastend im 1. Rang auf Parzelle Nr. 36/985 Buchs, Distelweg 22.

24. Schuldbrief Nr. 9/4277 von Fr. 2600.-, dat. 3. Juni 1953, zugunsten Darlehenskasse Murg, lastend im 2. Rang auf Parzelle Nr. 9/159 Murg, Neuquartier.

25. Schuldbrief Nr. 12/738 von Fr. 4000.-, dat. 27. Dezember 1946, zugunsten Ersparnisanstalt Bütschwil, lastend im 3. Rang auf Parzelle Nr. 3/48 Ganterschwil, Oberdorfstrasse.

26. Versicherungsbrief Nr. 6/1593 von Fr. 3200.-, dat. 5. März 1874, zugunsten St. Gallische Kantonalbank, Filiale Wattwil, lastend auf Parzelle Nr. 37/491 Ganterschwil, Anzenwil.

27. 3/4% Inhaber-Kassaobligationen Nr. 181207 und Nr. 181208 der St. Gallischen Kantonalbank St. Gallen, zu je Fr. 5000.-, Laufzeit 30. September 1971 bis 30. September 1976, ohne Coupons.

28. Namensparheft Nr. 2601108 der Bank in Niederuzwil, lautend auf August Meile, Saldo Fr. 50 028.95.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziffern 1 bis 26 innert eines Jahres und Ziffern 27 und 28 innert sechs Monaten seit der ersten Veröffentlichung vorzulegen und zwar: Ziffern 1 und 27 beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen, Einzelrichter im Zivilrecht in 9004 St. Gallen, Ziffer 2 beim Bezirksgerichtspräsidium Unterrheintal in 9450 Altstätten, Ziffern 3 und 4 beim Bezirksgerichtspräsidium Oberreintal in 9450 Altstätten, Ziffern 5 bis 23 beim Bezirksgerichtspräsidium Werdenberg in 8887 Mels, Ziffer 24 beim Bezirksgerichtspräsidium Sargans in 8887 Mels und Ziffern 5, 26 und 28 beim Bezirksgerichtspräsidium Untertoggenburg in 9230 Flawil, sonst werden die Wertpapiere kraftlos erklärt. (1123\*)

9000 St. Gallen, den 7. Juli 1981

Rekurskommission  
des Kantonsgerichtes St. Gallen

Es wird folgende Schuldurkunde als vermisst aufgerufen:

Inhaberschuldbrief über Fr. 30 000.- (Pfandverzeichnisse Uster 266, Tagebuch Nr. 692, Beleg 860/858), ausgestellt am 21. Dezember 1964, lautend auf Bruno Josef Schumacher, geb. 1937, von Emmen LU, Kaufmann, in Zürich, als Schuldner, ursprünglich lastend an 2. Pfandstelle, mit einem Kapitalvorgang von Fr. 300 000.- (im 1. Rang), auf der Liegenschaft Kat. Nr. 972 (Gr-BI. 5050, K Plan 1), nämlich ein Wohnhaus mit Garagen usw. Assk. Nr. 3634, mit 1918 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Umgelände in der Länge, gelegen an der Burgstrasse 69, in Nossikon-Uster, mit vorgeordnetem Nachrückrecht.

Am 1. Juli 1968 wurde der Schuldbrief zugunsten eines weiteren Kapitalvorganges von Fr. 100 000.- (im 2. Rang) in den 3. Rang versetzt.

Zufolge Vollzugs des Quartierplanverfahrens Buchhalten vom 5. Februar 1979 lastet der Titel heute auf dem Grundstück Kat. Nr. K 1393 (Gr-BI. 7144, K Plan 1), nämlich 1839 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Assk.-Nr. 3634 an der Stauberbergstrasse in Uster. Angemerkte sind 1/14 unselbständiges Miteigentum am GB 5053, Kat.-Nr. K 975 (Gr-BI. 5053, Plan K 1), mit 861 m<sup>2</sup> Strassengebiet, Länge, Burgstrasse, Nossikon-Uster.

Die Liegenschaft steht heute im Eigentum von Werner Martin Guggenheim, geboren 1923, von Zürich und Endingen AG.

Der unbekannt Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich innerhalb eines Jahres, nach der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, auf der Bezirksgerichtskanzlei Uster zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt würde. (118\*)

8610 Uster, den 13. November 1980 Bezirksgerichtskanzlei Uster

Es werden folgende Schuldurkunden als vermisst aufgerufen:

1. Namensschuldbrief über Fr. 33 000.-, errichtet am 27. Mai 1933 zugunsten der Zürcher Kantonalbank (Pfandbuch Dübendorf Bd. 3/561 + 562) durch die damalige Schuldnerin und Pfandigentümerin Frau Frieda Maurer-Pfister, geboren 1874, Ehefrau des Rudolf Maurer, wohnhaft in Dübendorf, über eine Pfandsumme von Fr. 8000.-, erhöht von derselben Schuldnerin und Pfandigentümerin auf Fr. 9000.- am 28. Juni 1944 (Pfandbuch Dübendorf Bd. 5/395 + 396) sowie weiter erhöht vom späteren Schuldner und Pfandigentümer Jakob Eggenberger, geboren 1900, von Grabs SG, in Aschbach-Maur, am 1. September 1947 auf nunmehr Fr. 33 000.- (Pfandbuch Dübendorf Bd. 6/190), lastend im 1. Rang auf folgendem in Dübendorf gelegenen Grundstück: Kat. Nr. 13042 (GB 1785), ein Wohnhaus mit Garage usw. an der Wilstrasse 61, Assk. Nr. 573 und ein Garagengebäude, Assk. Nr. 2441, mit 5,62 a Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

2. Inhaberschuldbrief über Fr. 2000.- (Pfandbuch Dübendorf Band 6/67), datiert 28. Oktober 1946, lautend ursprünglich auf Jakob Eggenberger, geboren 1900, von Grabs SG, in Aschbach-Maur, als Schuldner und Pfandigentümer, lastend vorerst im 2. und seit 1. September 1947 im 3. Rang (Kapitalvorgang Fr. 33 000.- im 1. und Fr. 5000.- im 2. Rang) auf folgendem in Dübendorf gelegenen Grundstück: Kat. Nr. 13042 (GB 1785), ein Wohnhaus mit Garage usw. an der Wilstrasse 61, Assk. Nr. 573 und ein Garagengebäude, Assk. Nr. 2441, mit 5,62 a Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Das Pfandobjekt steht heute im Eigentum der Frau Emmy Maurer-Eggenberger.

Der unbekannt Inhaber dieser Schuldbriefe und jedermann, der über diese Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich innerhalb eines Jahres nach der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt auf der Bezirksgerichtskanzlei Uster zu melden, bzw. die Schuldbriefe vorzulegen, ansonsten diese kraftlos erklärt würden. (26\*)

8610 Uster, den 14. Juli 1981

Bezirksgerichtskanzlei Uster

Es wird als vermisst gemeldet:

Inhaberschuldbrief per Fr. 20 000.-, datiert den 6. Juni 1959, haftend im 2. Rang auf Parzelle E.BI. 316 Grundbuch Andwil; ursprünglicher Schuldner und Pfandigentümer: Ulrich Wüthrich; ursprünglicher Gläubiger: Paul Wüthrich, 1918, Heimenhofen-Andwil.

Der allfällige Besitzer dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (1133\*)

8570 Weinfelden, den 8. Juli 1981

Gerichtspräsidentium Weinfelden

Le président du Tribunal civil du district de Boudry somme par ordonnance de ce jour le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 30 000.-, inscrite en date du 28 décembre 1956 au registre foncier de Boudry sous no 471, grevante en 2e rang avec profit des cases libres lart. 3904 et les droits de copropriété de cet article à l'art. 3683 du cadastre de Boudry, propriété de Juliette Schneider, à Areuse, de produire le titre précité au greffe du Tribunal de Boudry dans un délai de 6 mois dès la première publication, sous peine d'annulation. (1132\*)

2017 Boudry, le 6 juillet 1981

Le président du Tribunal:  
François Buschini

Le juge-instructeur II du district de Sion, M. André Franzé, à la requête de la Société de Banque Suisse, à Sion, agissant pour Théodore Trovaz aux Haudères, somme le ou les détenteurs des titres suivants de les produire au greffe du Tribunal de Sion, dans un délai de six mois, dès la première publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

1 obligation de caisse au porteur de la Société de Banque Suisse no 296 585, émise le 9 janvier 1974 au taux de 5 1/2%, remboursement le 9 janvier 1979, avec coupons annuels au 9 janvier 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, d'une valeur nominale de fr. 1000.-

1 obligation de caisse au porteur de la Société de Banque Suisse no 359 056, émise le 13 février 1974 au taux de 6%, remboursement le 13 février 1980, avec coupons annuels au 13 février 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, d'une valeur nominale de fr. 1000.- (1118\*)

1950 Sion, le 6 juillet 1981

Le juge-instructeur II:  
A. Franzé

Le juge-instructeur II du district de Sion, M. André Franzé, à la requête de la Société de Banque Suisse, à Sion, agissant pour le Rd Chanoine Raphaël Mengis, à Sion, somme le ou les détenteurs du titre suivant de le produire au greffe du Tribunal de Sion, dans un délai de six mois, dès la première publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

I obligation de caisse nominative no 11 346, au nom de M. Rd Chanoine Raphaël Mengis, de la Banque Commerciale de Sion S.A., émise le 2 février 1970 au taux 5,25%, remboursement le 2 février 1975, sans coupons, d'une valeur nominale de fr. 1000.-. (1117')

1950 Sion, le 6 juillet 1981

Le juge-instructeur II:  
A. Franzé

La pretura di Locarno-Campagna diffida lo sconosciuto detentore del mutuo ipotecario al portatore originariamente di fr. 5000.-, ridotti ora a fr. 4500.-, interesse al 5%, gravante in 2° rango le particelle vecchie numeri 1790, 1790, 1790bis, 1790b, corrispondenti al nuovo n. di mappa 2165, località Medagrop, R.F.P. di Intragna, già di proprietà di Maria Maggetti, fu Carlo, Intragna e di Emilia Guerra, nata Maggetti, Milano, ed ora di proprietà della Società Casa di Vacanza «Al Forno», Ginevra, iscrizione a ufficio dei registri di Locarno, n. 121 del 6 ottobre 1942, dg. 1645, rogito n. 1895 del notaio Arturo Gianatelli, Locarno, a produrlo alla scrivente pretura entro il 15 luglio 1982, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (1116')

6600 Locarno, il 6 luglio 1981

Il pretore:  
av. G. Francini

## Kraftloserklärungen

### Annulations - Annullamenti

Es wird kraftlos erklärt:

Schuldbrief über Fr. 20 000.-, ang. 1. März 1957, im 12. Rang, haftend auf den Grundstücken Nrn. 9, 627 und 3/GB Meggen, Vorder-Tschädigen. (1139)

6010 Kriens, den 9. Juli 1981

Der Amtsgerichtspräsident III  
von Luzern-Land

Es werden kraftlos erklärt:

Schuldbrief über Fr. 5000.-, ang. 1. September 1961, im 3. Rang, Schuldbrief über Fr. 5000.-, ang. 1. September 1961, im 4. Rang, beide haftend auf dem Grundstück Nr. 957/GB Maliers, Floralp. (1140)

6010 Kriens, den 9. Juli 1981

Der Amtsgerichtspräsident III  
von Luzern-Land

Die folgenden, am 9. Dezember 1980 und 16. März 1981 ausgeschriebenen Titel sind innert Frist nicht vorgelegt worden und werden daher für kraftlos erklärt:

Fr. 1000.- 7½% Kassaobligation der Schweizerischen Bankgesellschaft, Herisau, Titelnummer 001022, ausgestellt am 3. Januar 1975, Verfall am 3. Januar 1980, ohne Coupons.

Fr. 5587.70 Sparheft Nr. 810.845.05 der Appenzell A.Rh. Kantonalbank, Herisau, lautend auf S.M. Hundwil.

Fr. 9790.30 Sparheft Nr. 285.082.06 der Appenzell A.Rh. Kantonalbank, Herisau, lautend auf K.II. (1136)

9043 Trogen, den 8. Juli 1981

Obergerichtskanzlei  
Appenzell A.Rh.

Par ordonnance du mercredi 8 juillet 1981, le président ad interim du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève a prononcé l'annulation du certificat indivisible d'actions portant le no 72 et représentant les actions no 609 à 656 nominatives de fr. 100.- chacune de la S.I. Rieu Parc C, ayant son siège à Genève. (1134)

1204 Genève, le 8 juillet 1981

Tribunal de première instance:  
Pierre Christian Weber  
Président ad interim

Par décision du jeudi 9 juillet 1981, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève a prononcé l'annulation des deux cédulas hypothécaires au porteur de fr. 6000.- inscrites au registre foncier le 27 février 1953 sous PJB 475 et de fr. 14 000.- inscrites au registre foncier le 27 octobre 1955 sous PJB 3510 grevant toutes deux la parcelle no 4898, feuille 7, de la commune d'Anières en 1er rang en concours entre elles, intérêts maximum de 5%, sous lettres respectivement C et D. (1135)

1204 Genève, le 9 juillet 1981

Tribunal de première instance:  
P. Guillot, greffier

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Ermächtigung zum Betrieb der Versicherung

Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat mit Verfügung vom 3. Juli 1981 The Home Insurance Company, in Manchester N.H. USA, zum Betrieb der Haftpflicht-, Transport-, Maschinen-, Rechtsschutz- und Krankenversicherung ermächtigt. (A922)

Bundesamt für Privatversicherungswesen

### Autorisation d'exploiter l'assurance

Le Département fédéral de justice et police a autorisé, par décision du 3 juillet 1981, The Home Insurance Company, à Manchester N.H. USA, à exploiter l'assurance de la responsabilité civile, contre les risques de transport, des machines, de la protection juridique et l'assurance contre la maladie. (A922)

Office fédéral des assurances privées

### Autorizzazione d'esercitare l'assicurazione

Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha autorizzato, con decisione del 3 luglio 1981, The Home Insurance Company, a Manchester N.H. USA, ad esercitare l'assicurazione della responsabilità civile, contro i rischi dei trasporti, delle macchine, della protezione giuridica e l'assicurazione contro le malattie. (A922)

Ufficio federale delle assicurazioni private

### Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das Tankmotorschiff «Mergus», Reg. Nr. 1313, Eigentümerin: Hatraka AG, in Zug, ist in das Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt aufgenommen worden. (A918)

4051 Basel, den 7. Juli 1981

Schiffsregisteramt Basel

### Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Am 7. Juli 1981 wurde Frau Amélie Saile-Küffer, Konfektion, Erstfeld, die Bewilligung erteilt, einen Total-Ausverkauf für Damen- und Herrenmode, infolge Geschäftsaufgabe, in der Zeit vom 10. Juli 1981 bis 10. Januar 1982 durchzuführen.

Gestützt auf Art. 18 der eidgenössischen Verordnung über die Ausverkäufe und ähnliche Veranstaltungen vom 16. April 1947 sowie den Änderungen hiezu vom 15. März 1971 wird hiermit Frau Amélie Saile-Küffer, Konfektion, Erstfeld, ein Geschäftseröffnungsverbot für Damen- und Herrenmode in der ganzen Schweiz bis 10. Januar 1987 auferlegt. (A911)

6460 Altdorf, den 8. Juli 1981

Standeskanzlei Uri  
Der Kanzleidirektor

### Christian Holzäpfel GmbH, Basel

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

##### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung hat am 18. März 1981 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis 30. September 1981 bei der Liquidatorin, Fides Treuhandgesellschaft, Elisabethenstrasse 15, Postfach 265, 4010 Basel, anzumelden. (A924')

4010 Basel, den 8. Juli 1981

Fides Treuhandgesellschaft

### Turn- und Sportplatzgenossenschaft Brig

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 913, 742 und 745 OR

##### Dritte Veröffentlichung

In Anwendung von Art. 823 sowie 742 OR erlässt der unterzeichnete Liquidator der Genossenschaft Turn- und Sportplatz Brig hiermit einen Schuldenruf und fordert alle Gläubiger auf, ihre Ansprüche anzumelden und zwar bis zum 1. September 1981, da die Genossenschaft aufgelöst wird. (A897')

3900 Brig, den 1. Juli 1981

Turn- und Sportplatzgenossenschaft Brig  
Der Liquidator: Karl Roten, Termerweg 43A, 3900 Brig

### Instal Trading Company AG, Zug

#### Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

##### Erste Veröffentlichung

An der ordentlichen Generalversammlung vom 12. Juni 1981 hat die Firma Instal Trading Company AG die Fusion gemäss Art. 748 OR mit der Mutterfirma Infibetag Aktiengesellschaft, Glarus, gemäss dem zwischen den Verwaltungen dieser beiden Gesellschaften am 11. Juni 1981 abgeschlossenen Fusionsvertrag beschlossen.

Die Fusion ist rückwirkend auf den 1. Januar 1981 erfolgt. Aktiven und Passiven sind demzufolge auf dem Wege der Universalzession auf die Firma Infibetag Aktiengesellschaft, Glarus, übergegangen.

Durch diese Fusion ist die Instal Trading Company AG aufgelöst. Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, innerhalb Monatsfrist nach der 3. Publikation ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung derselben bei der Verwaltung der Infibetag Aktiengesellschaft, Postgasse 21, 8750 Glarus, anzumelden. (A923')

8750 Glarus, den 12. Juni 1981

Infibetag Aktiengesellschaft

### Rothornbahn und Scalottas AG Lenzerheide, in Lenzerheide

#### Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

##### Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Rothornbahn und Scalottas AG Lenzerheide, in Lenzerheide, vom 4. Juli 1981 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 5 768 940.- auf Fr. 2 309 940.- durch Herabsetzung (Rückzahlung) des Nennwertes der 14 840 Namenaktien und der 8220 Inhaberaktien von Fr. 250.- auf Fr. 100.- zu reduzieren.

Den Gläubigern der Rothornbahn und Scalottas AG Lenzerheide wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen, bei Dr. Leo Fromer, Postfach 2879, 4002 Basel, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A902')

7078 Lenzerheide, den 6. Juli 1981

Rothornbahn und Scalottas AG  
Lenzerheide  
Der Verwaltungsrat

### J. Uberschlag, Möbelhaus AG, St. Gallen

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Juli 1981 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen binnen Monatsfrist, nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes, beim Liquidator am Sitz der Gesellschaft, Oberer Graben 22, 9000 St. Gallen, anzumelden. (A913')

9000 St. Gallen, den 3. Juli 1981

Der Liquidator:  
Blumer AG

### Predomo AG in Liquidation, Zürich

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Erste Veröffentlichung

Die Predomo AG, Zürich, hat in ihrer Generalversammlung vom 12. Mai 1981 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Predomo AG in Liquidation durchgeführt.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist ab 3. Publikation dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet bei der Liquidatorin, Schweizerische Treuhandgesellschaft, General Guisan-Quai 38, 8027 Zürich, anzumelden. (A927')

8027 Zürich, den 8. Juli 1981

Die Liquidatorin:  
Schweizerische Treuhandgesellschaft

### Marc Music S.A. en liquidation, Buchillon

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

##### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 7 juillet 1981 a décidé la dissolution de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur M. Maurice Dormond, La Delèze, 1164 Buchillon, dans le délai d'un mois suivant la troisième publication. (A926')

1164 Buchillon, le 7 juillet 1981

Le liquidateur

**Cité Nouvelle «B» S.A. en liquidation, à Chavornay**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 6 avril 1981 a décidé sa dissolution et sa mise en liquidation conformément à l'art. 742 CO.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances avec pièces justificatives dans un délai d'un mois dès la 3e publication de cet avis auprès de Francis Ernst, Grand'Rue 79, 1373 Chavornay. (A903)

1373 Chavornay, le 3 juillet 1981

Le liquidateur:  
Francis Ernst**Cerame S.A. Compagnie d'Etudes et d'Investissements Immobiliers SA, en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire universelle du 3 juillet 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, accompagnées des pièces justificatives en mains du liquidateur, Me Louis M. Mudry, rue Charles-Bonnet 4, 1211 Genève 12. (A920)

1206 Genève, le 14 juillet 1981

Le liquidateur

**Kawatine AG, Grono**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Prima pubblicazione**

L'assemblea generale degli azionisti del giorno 6 luglio 1981 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono diffidati a notificare i loro crediti al liquidatore Aldo Kern, via Serafino Balestra 12, 6900 Lugano, entro un mese dalla terza pubblicazione. (A919)

6901 Lugano, 18 luglio 1981

Kawatine AG  
Il liquidatore: A. Kern**Cité Nouvelle «C» S.A. en liquidation, à Chavornay**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 6 avril 1981 a décidé sa dissolution et sa mise en liquidation conformément à l'art. 742 CO.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances avec pièces justificatives dans un délai d'un mois dès la 3e publication de cet avis auprès de Francis Ernst, Grand'Rue 79, 1373 Chavornay. (A904)

1373 Chavornay, le 3 juillet 1981

Le liquidateur:  
Francis Ernst**S.I. Beau-Rivage Montreux S.A. en liquidation, Montreux**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 26 juin 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances d'ici au 31 août 1981 auprès du liquidateur, M. Claudys Truan, à Montreux, c/o Régie de la Riviera S.A. (A914)

1000 Lausanne, le 26 juin 1981

Le liquidateur

**Ricerca eredi sconosciuti**

(Art. 555 CCS)

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 28 aprile 1981 della Delegazione tutoria di Novaggio,

diffida

chiunque ritenesse di essere erede della defunta Delmenico Ida Carlotta, figlia di Vitale Cleofino e di Massimina nata Balmelli, nata a Novaggio, il 24 ottobre 1888, atinente di Novaggio e già domiciliata a Novaggio, deceduta a Croglio, il 13 gennaio 1981, ad annunciarsi a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A910)

6900 Lugano, il 6 maggio 1981

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo**Sosucom S.A., à Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 2 juillet 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 août 1981, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains de la liquidatrice, Fiduciaire de la Corratierie S.A., rue de la Corratierie 10, à Genève. (A907)

1700 Fribourg, le 2 juillet 1981

La liquidatrice

**Eskafa S.A. en liquidation, à Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du lundi 6 juillet 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit en main du liquidateur, Fides Société Fiduciaire, chemin des Trois-Rois 2, 1005 Lausanne, dans un délai échéant au 20 août 1981. (A925)

1002 Lausanne, le 9 juillet 1981

Le liquidateur:  
Fides Société Fiduciaire**Diffida secondo l'art. 88bis ORC**

Considerato che la società Createc S.A., non ha più il recapito legale alla sede statutaria, l'ufficiale del registro di commercio, con il presente pubblico bando assegna alla stessa un termine di 30 giorni per porsi in consonanza con la legge, con la cominatoria che, caso contrario, sarà pronunciato lo scioglimento d'ufficio ai sensi dell'art. 88bis ORC. (A917)

6900 Lugano, 18 luglio 1981

Ufficio del registro di commercio

**Tafor S.A., à Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 2 juillet 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 août 1981, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, Me Noël Marcehal, rue du Mont-Blanc 12, à Genève. (A906)

1700 Fribourg, le 2 juillet 1981

Le liquidateur

**Sircomi S.A. en liquidation, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 2 juillet 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis à Me Edmond Perruchoud, avocat et notaire à Sierré, avenue du Rothorn 13, case postale 464. (A912)

3960 Sierré, le 6 juillet 1981

Pour le liquidateur:  
Edmond Perruchoud  
c/o Etude de Mes Perruchoud & Wuest  
3960 Sierré**Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV**

Groovy Shop Schallplatten AG Luzern in Liq., Luzern

Wenn uns nicht innert 30 Tagen ein Interesse an der Aufrechterhaltung an der Eintragung obgenannter Gesellschaft geltend gemacht wird, wird diese im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht. (A905)

6002 Luzern, den 6. Juli 1981

Handelsregisteramt  
des Kantons Luzern**David Karr et Cie S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Par décision du 3 juillet 1981, la société David Karr et Cie S.A., dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 15 août 1981, en mains du liquidateur, Me Noël Marcehal, rue du Mont-Blanc 12, à Genève. (A895)

1204 Genève, le 3 juillet 1981

Le liquidateur

**Whitefin Holding S.A., Lugano**

Diffida ai creditori in seguito a fusione conformemente all'art. 748 CO

**Prima pubblicazione**

Con decisione dell'assemblea generale straordinaria del 26 giugno 1981 è stata effettuata la fusione senza liquidazione della Whitefin Holding S.A., con sede a Lugano, mediante ripresa da parte della Inpharzam S.A., con sede a Cadempino, degli attivi e passivi a titolo universale secondo l'art. 748 CO

I creditori eventuali sono pregati a volere introdurre i loro crediti secondo l'art. 742 CO nel termine di 10 giorni dalla terza pubblicazione del presente annuncio, al seguente indirizzo: Inpharzam S.A., casella postale, 6814 Cadempino. (A921)

6901 Lugano, il 6 luglio 1981

Inpharzam S.A.

**Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV**

Société Anonyme Mohamed Gamal Eldin, in Zug

Wenn bei uns nicht innert 30 Tagen ein Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung obgenannter Gesellschaft geltend gemacht wird, wird diese Firma im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht. (A915)

6300 Zug, den 13. Juli 1981

Handelsregister Zug:  
A. Rosenberg**Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV**

Themaplan-Immobilien GmbH, in Zug

Wenn bei uns nicht innert 30 Tagen ein Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung obgenannter Gesellschaft geltend gemacht wird, wird diese Firma im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht. (A916)

6300 Zug, den 13. Juli 1981

Handelsregister Zug:  
A. Rosenberg

## Nordfinanz-Bank, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1981  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		28 044 224.96	56 112 756.74
Bankendebitoren auf Sicht		39 143 591.37	962 255 697.04
Bankendebitoren auf Zeit		405 465 142.94	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	181 641 427.71		84 712 392.35
Wechsel und Geldmarktpapiere		113 388 849.39	460 101 830.28
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		69 558 633.68	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		45 307 792.62	
- davon mit hypothekarischer Deckung	1 678 674.73		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		141 343 432.91	36 484 398.07
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		788 815 028.43	26 645 938.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	17 558 893.32		110 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		69 443 769.13	122 265 677.36
Wertschriften		244 768 190.24	24 900 000.—
Dauernde Beteiligungen		10 108 293.25	65 000 000.—
Bankgebäude		12 305 000.—	24 900 000.—
Andere Liegenschaften		1 477 000.—	80 900 000.—
Sonstige Aktiven		61 469 040.34	1 259 299.42
		2 030 637 989.26	2 030 637 989.26
			Fr.
		Kautionen	146 896 967.76

## Alba Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft, Basel

Bilanz auf 31. Dezember 1980

Aktiven		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.
Wertschriften:			
Obligationen und Pfandbriefe	44 262 000.—	Eigenkapital:	
Übrige Aktien und Anteilscheine	710 000.—	Aktion- oder Garantiekapital	7 000 000.—
Schuldbuchforderungen	1 100 000.—	Reservfonds	2 900 000.—
Grundpfandtitel	6 491 000.—	Spezialreserven:	
Grundstücke	8 250 000.—	Reserve für aussergewöhnliche Ereignisse	900 000.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	513 295.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Guthaben bei Banken	1 074 788.—	Prämienüberträge	11 285 000.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	2 635 863.—	Schwabende Schäden	27 615 000.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	388 903.—	Übrige technische Rückstellungen	5 200 000.—
Depots aus übernommenen Versicherungen	687 061.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	855 833.—
Stückzinsen und Mieten	1 179 486.—	Depots aus abgegebenen Versicherungen	95 174.—
Übrige Aktiven	238 742.—	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	163 035.— <sup>1)</sup>
	67 531 138.—	Übrige Passiven	10 492 700.—
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	1 187 431.—
			67 531 138.—
			Fr.
			146 896 967.76

Basel, den 29. Juni 1981

<sup>1)</sup> Selbständige Stiftung

Alba Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft  
Dr. H. Sierli A. Ruedin

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 10. Juli 1981

## Banque nationale suisse - Situation au 10 juillet 1981

Aktiven	Activ	Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis	
			Fr.	Changements depuis la dernière situation
Gold	Encaisse-or	11 903 908 196.95		
Devisen	Devises	22 797 471 607.48	-	242 631 070.70
Sonderziehungsrechte	Droits de tirage spéciaux	24 454 619.80		
Inlandportefeuille	Portefeuille suisse			
- diskontierte Forderungen	- valeurs escomptées	634 049 572.62	-	1 982 866 949.70
- Schatzanweisungen des Bundes *)	- bons du trésor de la Confédération *)		-	195 000 000.—
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	64 018 868.27	-	2 073 824 166.10
Wertschriften	Titres			
- deckungsfähige	- pouvant servir de couverture	11 848 500.—		
- andere	- autres	1 202 922 901.—		
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	87 633 705.37	-	266 977 303.03
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	209 890 562.75	+	4 134 456.32
Total	Total	36 936 198 534.24		

\*) inkl. Geldmarktbuchforderungen  
\*) y compris créances comptables à court terme

Passiven	Passif	Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis	
			Fr.	Changements depuis la dernière situation
Eigene Mittel	Fonds propres	71 000 000.—		
Notenumlauf	Billets en circulation	21 828 436 615.—	-	608 032 795.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue			
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	- comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	6 874 154 161.30	-	4 367 979 653.17
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	- autres engagements à vue	3 145 865 735.75	-	93 315 225.26
Mindestreserven von Banken auf	Réserves minimales des banques sur			
- inländischen Verbindlichkeiten	- les engagements en Suisse			
- ausländischen Verbindlichkeiten	- les engagements envers l'étranger			
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme			
- eigene Schuldverschreibungen	- bons émis par la banque	200 000 000.—	+	200 000 000.—
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	4 816 742 022.19	+	112 162 640.22
Total	Total	36 936 198 534.24		

Offizielle Sätze	Taux officiels	%	seit/depuis le
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	5	11. 5. 1981
Offizieller Lombardzinsfuß	Taux officiel pour avance	6 1/2	11. 5. 1981
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires		
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	5	12. 5. 1981
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires	5 1/4	12. 5. 1981

## Vernehmlassungsverfahren über den Entwurf eines Bundesgesetzes über ausenwirtschaftliche Massnahmen

Der Bundesrat hat das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement ermächtigt, den politischen Parteien und den Organisationen der Wirtschaft seinen Entwurf eines Bundesgesetzes über ausenwirtschaftliche Massnahmen zur Vernehmlassung zu unterbreiten. Dieses Bundesgesetz soll an die Stelle des Bundesbeschlusses vom 28. Juni 1972 über ausenwirtschaftliche Massnahmen treten, dessen Geltungsdauer Ende 1982 abläuft.

Der Entwurf entspricht weitgehend dem Bundesbeschluss, der sich auch angesichts der bedeutenden Veränderungen der Weltwirtschaftsbeziehungen in den letzten 25 Jahren bewährt hat. Das Recht des Bundesrates, unverzüglich Vorkehren zum Schutz der schweizerischen Wirtschaft vor ausländischen Massnahmen oder ausserordentlichen Verhältnissen im Ausland zu treffen, soll erhalten bleiben. Die Vorkehre sind von der Bundesversammlung nachträglich zu genehmigen. Ebenso soll die durch den Bundesbeschluss gegebene Möglichkeit der vorläufigen Anwendung von internationalen Wirtschaftsabkommen weitergeführt werden.

In den Erläuterungen zum Gesetzesentwurf wird ein Überblick über die Anwendung des Bundesbeschlusses gegeben. Daraus geht hervor, dass der Bundesrat die ihm mit dem Beschluss übertragenen Kompetenzen stets im Einvernehmen mit der Bundesversammlung ausgeübt hat.

## Grosshandelspreisindex im Juni 1981

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Grosshandelspreisindex, der die Preise von Rohstoffen, Halbfabrikaten und Konsumgütern berücksichtigt, stellte sich Ende Juni 1981 auf 164.4 (1963 = 100) und entsprach damit dem Vormonatstand. Im Vergleich zum Stand vor Jahresfrist von 155.8 ergab sich eine Erhöhung um 5.5%. Im Mai 1981 hatte die Jahresrate +5.6% und im Juni 1980 +4.4% betragen.

Trotz der Stabilität des Totalindex gegenüber dem Vormonat waren in den einzelnen Gütergruppen zahlreiche Preisänderungen zu verzeichnen. In der Gliederung nach dem Verwendungszweck der Waren überwiegen bei den Konsumgütern Preisabschläge, die Gruppenspezifischer für Rohstoffe und Halbfabrikate blieb praktisch stabil, während sich für die Gruppe Energieträger und Hilfsstoffe ein deutlicher Indexanstieg ergab.

Im einzelnen wurden Preisabschläge insbesondere für Getreide, Kakao, Kaffee, Kartoffeln, Gemüse, Eier, Futtermittel, mittleres und schweres Heizöl sowie für Hartweizengrüssli gemeldet. Aber auch Hopfen, Bananen, Baumwollgewebe, Garn- und Tricotveredelung, Edelbaustahl, Kupfer, Zink und Werkzeuge wurden zu tieferen Preisen gehandelt. Erwähnenswert höhere Preise wurden dagegen für Orangen, Kernobst, Schlachtwiege, importiertes Fleisch, Kohle, Benzin, extra leichtes Heizöl, Leinengewebe, Nadelschnittholz, Spanplatten, Rohkautschuk, Band- und Betoneisen, Stahlbleche sowie für Blei notiert.

Für die zehn Warengruppen lauten die Indexziffern Ende Juni 1981 (Mai 1981): Landwirtschaftliche Produkte 155.6 (158.4); Energieträger und Hilfsstoffe 255.3 (252.0); Verarbeitete Nahrungsmittel, Getränke und Tabak 166.0 (166.0); Textilien 119.2 (119.7); Holz und Kork 171.8 (169.5); Papier und Papierwaren 154.2 (154.2); Häute, Leder, Kautschuk und Kunststoffwaren 142.9 (142.5); Chemikalien und verwandte Erzeugnisse 137.8 (137.8); Baustoffe, Keramik und Glas 201.2 (201.2); Metalle und Metallwaren 175.3 (175.4).

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

## Die Lage des Arbeitsmarktes Ende Juni 1981

Die Arbeitslosigkeit hat im Juni weiter abgenommen. Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit waren Ende des vergangenen Monats bei den Arbeitsämtern insgesamt 4470 Ganzarbeitslose eingeschrieben; das sind 217 weniger als Ende Mai 1981 und 561 weniger als vor Jahresfrist; dies ist der tiefste seit März 1975 registrierte Bestand.

Der Anteil der Ganzarbeitslosen an der aktiven Bevölkerung betrug rund 0,1% (Vorjahr 0,2%).

Im Vergleich zum Vormonat ist die Zahl der männlichen Arbeitslosen um 60 auf 2488 und jene der weiblichen Arbeitslosen um 157 auf 1982 zurückgegangen.

Die Zahl der beim öffentlichen Arbeitsnachweis gemeldeten offenen Stellen belief sich Ende Juni 1981 auf 12 636 gegenüber 12 983 vor Monatsfrist (-2,7%) und 13 243 vor einem Jahr (-4,6%).

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

## Procédure de consultation sur le projet de loi fédérale sur les mesures économiques extérieures

Le Conseil fédéral a autorisé le Département fédéral de l'économie publique à entamer la procédure de consultation sur son projet de loi fédérale sur les mesures économiques extérieures auprès des partis politiques et des organisations économiques. Cette loi devrait remplacer l'arrêté fédéral du 28 juin 1972 sur les mesures économiques extérieures qui expire à fin 1982.

Le projet reprend largement l'arrêté fédéral qui a fait ses preuves face aux changements importants dans les relations économiques internationales ces 25 dernières années. La compétence du Conseil fédéral de prendre des dispositions immédiates destinées à protéger l'économie suisse des effets nuisibles de mesures prises à l'étranger ou de conditions extraordinaires rognant à l'étranger devrait être maintenue. Ces dispositions sont soumises à l'approbation ultérieure de l'Assemblée fédérale. La loi devrait également reconnaître la possibilité d'appliquer provisoirement des accords économiques internationaux prévue par l'arrêté fédéral.

Le rapport accompagnant le projet de loi donne un résumé des cas d'application de l'arrêté fédéral. Il en ressort que le Conseil fédéral a toujours utilisé les compétences que lui confère l'arrêté fédéral en accord avec l'Assemblée fédérale.

## L'indice des prix de gros en juin 1981

L'indice des prix de gros, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, traduit l'évolution des prix des matières premières, des produits semi-fabriqués et des biens de consommation. Sur la base de 100 en 1963, il s'est inscrit à 164.4 points à fin juin 1981, c'est-à-dire au même nombre de points qu'à la fin du mois précédent, dépassant ainsi de 5.5% le niveau qui était le sien une année auparavant (155.8). Le taux annuel d'augmentation avait atteint 5.6% en mai 1981 et 4.4% en juin 1980.

La stabilité de l'indice général par rapport au mois précédent marque de nombreuses variations de prix parmi les divers groupes de marchandises qui le composent. Le classement selon l'usage auquel les marchandises sont destinées montre que les baisses de prix ont prédominé dans le secteur des biens de consommation, que l'indice des prix des matières premières et des produits semi-fabriqués est resté quasiment stable, mais que celui des produits énergétiques et connexes a nettement progressé.

En examinant les composantes détaillées de l'indice, on constate notamment des baisses de prix pour les céréales, le cacao, le café, les pommes de terre, les légumes, les œufs, les fourrages, le mazout moyen et lourd ainsi que pour la semoule de blé dur. Mais le houblon, les bananes, les tissus en coton, le finissage de fils et de tricotés, l'acier fin de construction, le cuivre, le zinc et les outils ont également fait l'objet de transactions à des prix réduits. Par contre, des prix en notable hausse ont été enregistrés pour les oranges, les fruits à pépins, le bétail de boucherie, la viande importée, le charbon, l'essence, le mazout extra-léger, les tissus en lin, le bois résineux débité, les panneaux en bois aggloméré, le caoutchouc brut, le feuilard de fer, le fer à béton, les tôles en acier et le plomb.

Les indices des dix groupes de marchandises se situaient, à fin juin 1981, aux niveaux suivants (entre parenthèses: chiffres du mois de mai 1981): produits agricoles 155.6 (158.4); produits énergétiques et connexes 255.3 (252.0); produits alimentaires transformés, boissons et tabacs 166.0 (166.0); textiles 119.2 (119.7); bois et liège 171.8 (169.5); papier et ouvrages en papier 154.2 (154.2); peaux, cuirs, caoutchouc et ouvrages en matières plastiques 142.9 (142.5); produits chimiques et connexes 137.8 (137.8); matériaux de construction, céramique et verre 201.2 (201.2); métaux et ouvrages en métaux 175.3 (175.4).

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

## La situation du marché du travail à fin juin 1981

Le chômage a continué de diminuer en juin. Selon les données relevées par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, 4470 chômeurs complets étaient inscrits à la fin du mois passé auprès des offices du travail, soit 217 de moins qu'à fin mai 1981 et 561 de moins qu'une année auparavant; c'est l'effectif le plus réduit de ceux qui ont été enregistrés depuis mars 1975.

La proportion du nombre des chômeurs complets par rapport à l'effectif de la population active atteignait 0,1% environ (0,2% une année auparavant).

Comparativement au mois précédent, le nombre des hommes et des femmes au chômage a diminué respectivement de 60 et de 157 pour tomber à 2488 et 1982.

Le nombre des places vacantes officiellement recensées s'élevait à 12 636 à fin juin 1981, contre 12 983 le mois précédent (-2,7%) et 13 243 une année auparavant (-4,6%).

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

## Comptoir Suisse Lausanne, 12.–27. September 1981

### Aufruf des Bundespräsidenten

Zum 62. Mal öffnet uns das Comptoir Suisse in Lausanne seine Tore. Längst ist diese populäre Ausstellung über das ursprüngliche Ziel hinausgewachsen. Aus dem Wunsch, die Romandie noch besser in das schweizerische Wirtschaftsleben zu integrieren, entstand am Lac Léman eine nationale Herbstmesse voller Dynamik, welche die Entwicklung, Vielfalt und Qualität der Schweizer Erzeugnisse zur Schau stellt.

Als Stütze der Handelskontakte und Forum des Gesprächs vertieft die Lausanner Ausstellung die wirtschaftlichen, menschlichen und kulturellen Beziehungen innerhalb unseres Landes. Darüber hinaus hat sich das Comptoir Suisse im Zeitalter des Nord-Süd-Dialogs ebenfalls um das Ziel einer verstärkten Hilfe für die Dritte Welt verdient gemacht. Durch seine weltweite Ausrichtung setzt es den Gedanken der Solidarität mit den Entwicklungsländern in die Tat um. So erwartet den diesjährigen Besucher im Palais de Beaulieu ein besonders vielseitiges Erlebnis. Mit den Namen der Gastländer Algerien, der Philippinen und Sri Lanka verbinden sich faszinierende Bilder verschiedenartiger Kontinente und Kulturen.

Als Gaskanton wird dieses Jahr dem Stand Bern ein herzlicher Empfang zuteil. Deutschschweizer und Romands haben die Gelegenheit, sich vor dem sichtbar gemachten Hintergrund ihrer Kulturen und Eigenarten zu begegnen. Dieses Zusammentreffen bestätigt die freundschaftlichen Bande der Eidgenossenschaft.

Als erstmaliger Gast ist 1981 die Schweizer Armee am Comptoir anwesend. Die umfassende Schau der Mittel und Ziele unserer Landesverteidigung wird zweifellos auf grosses Interesse stossen und die Verbundenheit der Bevölkerung mit ihrer Milizarmee bekräftigen.

Staat, Wirtschaft und Gesellschaft sehen sich heute einer Reihe sehr ernster Probleme gegenübergestellt. Zu ihrer Bewältigung brauchen wir Menschen und Institutionen, von denen schöpferische Impulse ausgehen. Ein dieser Quellen ist das Comptoir Suisse mit seinem stets frischen Schwung. Es stärkt in einer Zeit weltwirtschaftlicher Unsicherheit und internationaler Spannungen unser Vertrauen in die Zukunft. Denn «Comptoir Suisse» bedeutet wirtschaftliche Erneuerung und schöpferische Kraft, Versöhnung von Tradition und Fortschritt, vielfältige Begegnung und Freude.

Ich wünsche dem Comptoir Suisse ein neues Jahr des Erfolges!

Kurt Furgler  
Bundespräsident

## Comptoir Suisse Lausanne, 12.–27. septembre 1981

### Appel du président de la Confédération

Pour la 62e fois, le Comptoir Suisse nous ouvre ses portes. Cette exposition lausannoise qui jouit d'une grande popularité a depuis longtemps dépassé le but visé à l'origine. En effet, les efforts entrepris pour favoriser l'intégration de la Romandie dans la vie économique suisse en ont fait une Foire nationale pleine de dynamisme qui, chaque automne, présente au public accouru sur les rives du Léman les dernières acquisitions de notre production, dont elle reflète le progrès, la diversité et la qualité.

En tant que centre de contacts commerciaux, le Comptoir Suisse intensifie non seulement les relations économiques, mais aussi les échanges humains et culturels à l'intérieur de nos frontières. Il est en outre devenu, sous le signe du dialogue Nord-Sud, un support de l'aide au Tiers-Monde. Il transforme en actes l'idéal de solidarité avec les pays en voie de développement. Cette année, des impressions particulièrement variées sont réservées aux visiteurs, qui trouveront au Palais de Beaulieu l'image de cultures des plus diverses. L'Algérie, les Philippines et Sri-Lanka, pays hôtes de la Foire, nous offrent un aperçu de leurs civilisations et de leurs continents respectifs.

Quant au canton hôte de cette année, c'est celui de Berne, auquel un accueil chaleureux a été réservé. Cette évocation de deux cultures donne tout leur sens aux rencontres entre Romands et Suisses allemands auxquelles l'exposition donnera lieu et qui témoignent des liens confédéraux et amicaux unissant les deux régions.

Enfin, l'armée suisse est, pour la première fois, présente au Comptoir Suisse. Elle y expose l'ensemble des moyens et des buts de notre défense nationale, ce qui ne manquera pas d'éveiller un vif intérêt tout en renforçant les affinités entre notre population et son armée de milice.

L'Etat, le monde économique et la société en général doivent faire face aujourd'hui à de sérieuses difficultés dont la solution exige des hommes et de leurs institutions des impulsions nouvelles, une certaine imagination créatrice. Le Comptoir Suisse, toujours plein d'élan, en est l'expression mais aussi une des sources. A une époque d'insécurité économique et de tensions internationales, il ravive notre confiance en l'avenir. Car il est le gage d'un renouvellement économique et la preuve de notre force créatrice; il concilie la tradition et le progrès; il nous apporte la joie des rencontres inédites.

Je souhaite qu'il remporte cette année un nouveau succès.

Kurt Furgler  
Président de la Confédération